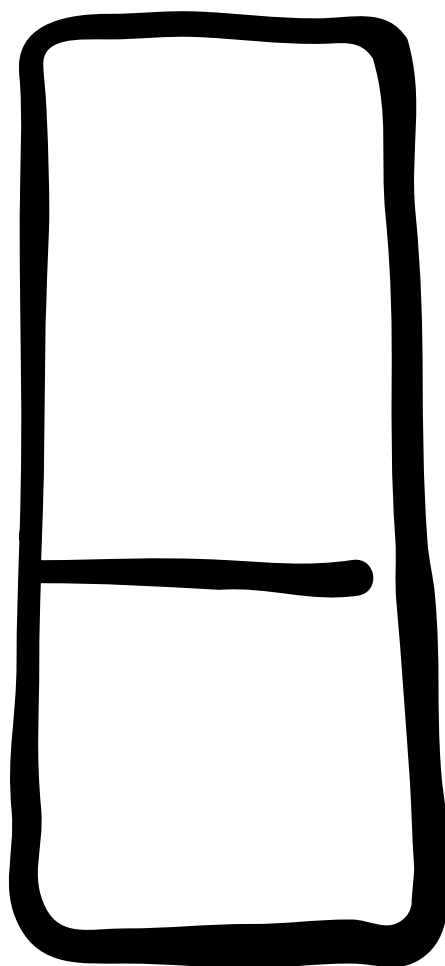


*kyl - frysskåp / jääkaappi - pakastin / fridge - freezer
frigorífico - congelador / frigorífico - congelador*

BRUKSANVISNING KÄYTTÖOHJE INSTRUCTION BOOK LIBRO DE INSTRUCCION MANUAL DE INSTRUÇÕES



ERG 29750

Thinking of you

 **Electrolux**

2223 367-73

S

FI

GB

E

PT

VIKTIG INFORMATION OM SÄKERHET

Det är av största vikt att denna bruksanvisning förvaras tillsammans med skåpet för framtida behov. Låt alltid bruksanvisningen följa med skåpet vid flyttning eller ägarbyte, så att den som använder skåpet kan läsa om alla funktioner och säkerhetsföreskrifter.

Om detta skåp som har magnetisk dörrstängning ersätter en äldre modell som har fjäderlås (spärr) måste man se till att fjäderlåset är obrukbart innan man kasserar det gamla skåpet.

Detta för att förhindra att det orsakar livsfara för barn.

Dessa varningar motiveras av säkerhetsskäl. Det är viktigt att du tar del av dem innan skåpet installeras och används.

Allmänna säkerhetsföreskrifter

- Denna apparat är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) med nedsatt eller begränsad fysisk, sensorisk eller mental förmåga, eller av personer i avsaknad av erforderliga kunskaper, såvida inte apparaten brukas under överinseende av en ansvarig vuxen person eller efter instruktioner från densamma.
Barn bör alltid övervakas när de använder apparaten, för att säkerställa att de inte leker med den.
- Det kan vara farligt att ändra specifikationer eller göra ändringar i skåpet.
- Stäng alltid av skåpet och dra ur stickproppen före rengöring eller service.
- Skåpet är tungt. Var försiktig när skåpet flyttas.
- Iskuber kan ge upphov till frysskador om de äts direkt ur frysacket.
- **Hantera alltid skåpet med största försiktighet för att undvika skador på kylaggregatet (risk för vätskeläckage).**
- **Skåpet får inte placeras nära radiator eller gasspisar.**
- **Utsätt inte skåpet för direkt solbelysning under längre perioder.**
- **Sörj för tillräckligt ventilation av skåpets baksida för att undvika skador på kylkretsen.**
- **Gäller endast frysskåp (frånsett inbyggda modeller): bästa placering är i källaren eller bottenvåningen..**
- **Använd aldrig andra elektiska apparater (t ex glassmaskiner) inuti kylskåpet.**

Service/reparation

- Alla elarbeten som krävs för att installera skåpet måste utföras av en behörig elektriker eller fackman.
- Service skall utföras av ett auktoriserat serviceföretag. Använd endast original reservdelar.

- Försök aldrig att reparera skåpet på egen hand.
- Reparationer som utförs av personer med otillräckliga kunskaper kan förorsaka personskador eller ännu svårare fel på produkten. Kontakta närmaste serviceföretag och använd alltid originaldelar.

Användning

- Skåpet är endast avsett för förvaring av matvaror för normalt hushållsbruk.
- Bäst prestanda uppnås vid omgivningstemperaturer mellan +18°C och +43°C (Klass T), +18°C och +38°C (Klass ST), +16°C och +32°C (Klass N), +10°C och +32°C (Klass SN). Aktuell klass anges på typskylten (placerad i cellen vid sidan av grönsaksfacket).

Observera: Utanför omgivningstemperaturerna som indikeras av aktuell klimatklass för denna produkt, ska följande anvisningar följas: När omgivningstemperaturen sjunker under min. värdet kan förvaringstemperaturen inte längre garanteras i frysacket. Det rekommenderas därför att så fort som möjligt äta upp den mat som finns i facket.

- Fryst mat bör inte frysas om efter upptining.
- Var noga med att följa tillverkarens rekommendationer avseende förvaringstid. Se motsvarande anvisningar.
- Skåpets innermodul innehåller kanaler för kylmedium. Om dessa punkteras kan skåpet skadas allvarligt och matvarorna förstöras. **ANVÄND DÄRFÖR ALDRIG VASSA FÖREMÅL** för att skrapa bort frost eller is. Frost avlägsnas med den avskrapare som medföljer skåpet. Massiv is får aldrig brytas eller huggas loss. De material i denna apparat som är märkta med symbolen kan återvinnas.
- Förvara aldrig kolsyrad eller mousserande dryck i frysen. De kan nämligen sprängas och skada skåpet.
- Avfrostningen får inte ske på annat sätt än som rekommenderas av tillverkaren. Mekaniska eller andra artificiella hjälpmedel får inte användas.

Installation

- Kondensorn och kompressorn på skåpets baksida värms upp ordentligt under normal användning. Av säkerhetsskäl måste ventilationen därför uppfylla minimikraven enligt motsvarande figur.

Observera: Se till att ventilationsöppningarna inte blockeras eller sätts igen.

- Se till att nätsladden inte kommer i kläm under skåpet.

Viktigt: om nätkabeln skadas måste den bytas ut med en specialkabel eller en sats som kan beställas från tillverkaren eller serviceverkstaden.

- Vissa delar av skåpet värms upp under användning. Sörj därför för tillräcklig ventilation. Bristfällig ventilation kan leda till att komponenter skadas och att matvaror förstörs. Se installationsanvisningarna.
- Komponenter som värms upp bör inte vara åtkomliga. Placera därför skåpet, om möjligt, med dessa delar mot en vägg.
- Om skåpet har transporterats horisontalt finns risk för att oljan i kompressorn har trängt in i kylkretsen. Vänta därför minst två timmar innan skåpet kopplas in så att oljan hinner rinna tillbaka till kompressorn.



Miljöskydd

- Kyl/frys-skåpet innehåller inte gaser som kan skada ozonlagret. Detta gäller såväl kylkrets som isoleringsmaterial. Kyl/frys-skåpet får inte hanteras som normalt hushållsavfall. Undvik att skada kylaggregatet, särskilt på baksidan nära värmväxlaren. Information om lokala regler för avfallshantering kan erhållas från kommunala myndigheter. De material i denna apparat som är märkta med symbolen  kan återvinnas.

Informationer om avfallshanteringen



Symbolen  på produkten eller emballaget anger att produkten inte får hanteras som hushållsavfall. Den skall i stället lämnas in på uppsamlingsplats för återvinning av el- och elektronikkomponenter. Genom att säkerställa att produkten hanteras på rätt sätt bidrar du till att förebygga eventuellt negativa miljö- och hälsoeffekter som kan uppstå om produkten kasseras som vanligt avfall. För ytterligare upplysningar om återvinning bör du kontakta lokala myndigheter eller sophämtningstjänst eller affären där du köpte varan.

INNEHÅLLSFÖRTECKNING

Viktig information om säkerhet	2
Användning - Invändig rengöring - Apparat kontrollpanel - Temperaturregleringskappar - Temperaturdisplay	4
Användning - Action Freeze - Knapp för deaktivering av alarmet - Frysning av färska livsmedel -	5
Förvaring av djupfrysade livsmedel - Tillverkning av iskuber - Upptining	5
Användning - Kylskåpets kontrollpanel - Temperaturregleringskappar	6
Temperaturdisplay - Ingångsättning - Temperaturreglering	6
Användning - Action Cool - Kylning av livsmedel - Flyttbare hyllplan - Placering av dörrfack och flaskfack ..	7
Användning - Flaskhållare - Luftcirkulation	8
Råd - Råd för kylning av livsmedel - Råd för infrysning av livsmedel - Råd för upptining av livsmedel	9
Skötsel - Regelbunden rengöring - Urkoppling - Belysningslampa - Avfrostning	10
Om något inte fungerar	11
Service och reservdelar - Tekniska data	13
Installation - Placering - Transportskydd - Elektisk anslutning	14
Installation - Instruktion för helt inbyggt skåp	15

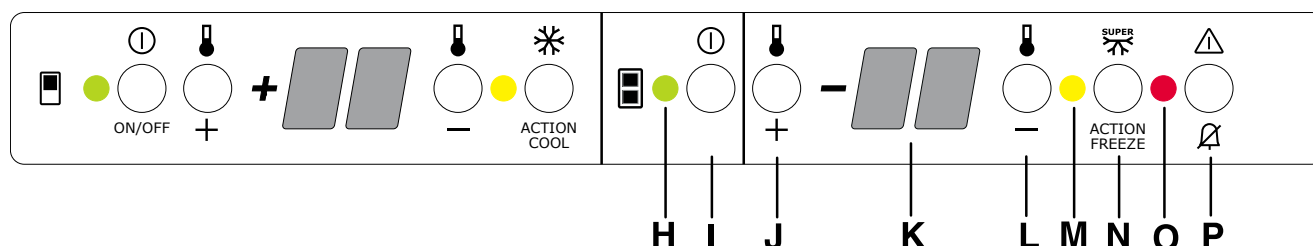
ANVÄNDNING

Invändig rengöring

Innan skåpet tas i bruk skall den typiska lukten av ny produkt tas bort genom tvättning med ljummet vatten och en mild diskmedel.

 Använd inte något skurpulver.

Apparat / Frysens kontrollpanel



- H Indikationslampa PÅ/AV
- I Knapp PÅ/AV för apparat
- J Knapp för temperaturreglering (varmare)
- K Indikator för frysens temperatur
- L Knapp för temperaturreglering (kallare)

- M Indikatorlampa Action Freeze
- N Funktionsknappar Action Freeze
- O Allarmindikator
- P Knapp för nollställning av alarm

Temperaturregleringsknappar

Temperaturregleringen utförs med hjälp av knapparna "+" och "-".

Knapparna är kopplade till temperaturdisplayen.

- Genom att trycka på en av de två knapparna "+" (VARMARE) och "-" (KALLARE), ändras temperaturdisplayen från REELL temperatur (temperaturdisplayen lyser) till NOMINELL temperatur (temperaturdisplayen blinkar).
- Varje gång du trycker på en av de två knapparna ökas NOMINELL temperatur med 1°C. NOMINELL temperatur uppnås inom 24 timmar.
- Genom att trycka på en knapp, återgår temperaturdisplayen automatiskt till REELL temperatur inom ca 5 sekunder.

NOMINELL temperatur betyder:

Den temperatur som bör vara inuti frysen. NOMINELL temperatur visas av två blinkande siffror.

REELL temperatur betyder:

Temperaturdisplayen visar den faktiska temperaturen i frysen. REELL temperatur visas av två siffror som lyser.

Temperaturdisplay

Temperaturdisplayen kan visa olika typer av information.

- Under normal funktion visas den faktiska temperaturen i frysen (FAKTISK temperatur).

- Under temperaturregleringen, visas den aktuellt inställda temperaturen i frysen (NOMINELL temperatur) med hjälp av två blinkande siffror.

Igångsättning – Temperaturreglering

1. Sätt in nätsladdens kontakt i uttaget.
2. Tryck på ON/OFF-knappen (I). Den gröna kontrollampen tänds. Alarmindikatorn (O) fortsätter att blinka tills den invändiga temperatur som ställts in nås. En akustisk ljudsignal lyder.
3. Tryck på "+" (J) eller "-" (L), för att växla temperatur och visa den blinkande NOMINELLA temperatur som ställts in.
4. Reglera önskad temperatur genom att trycka på "+" (J) och "-" (L) (se stycke "Temperaturregleringsknappar"). Temperaturdisplayen visar omedelbart den nya inställningen. Varje gång du trycker på knappen, ökas temperaturen med 1°C.
Enligt vetenskapen gällande livsmedel, är -18°C tillräckligt som förvaringstemperatur i frysen.
5. Den akustiska ljudsignalen stängs av när inställt temperatur uppnås. Tryck på knappen för nollställning av alarmet för att stänga av alarmindikatorn.

ACTION FREEZE

Funktionen Action Freeze accelererar frysningen av färska livsmedel och skyddar samtidigt redan fryst mat mot oönskad upptining.

1. Genom att trycka på knappen Action Freeze aktiveras den så kallade Action Freeze funktionen och den gula lysindikatorn tänds.
Om funktionen Action Freeze inte stängs av manuellt, kopplar de elektroniska komponenterna i frysen bort den efter 24 timmar. Den gula indikatorn släcks.
2. Genom att trycka på Action Freeze -knappen igen kan du stänga av funktionen Action Freeze manuellt när som helst. Den gula indikatorn släcks.

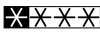
Knapp för deaktivering av alarmet

En onormal temperaturökning i frysen (t.ex. pga strömavbrott) indikeras genom att indikatorlampan (0) blinkar och genom att en akustisk ljudsignal lyder.

Då du återställer normala tillstånd, stängs den akustiska ljudsignalen av, men alarmindikatorn fortsätter att blinka.

Genom att trycka på alarmknappen visas den varmaste temperaturen i frysen några sekunder på displayen.

Frysning av färska livsmedel

Avdelning  lämpar sig för frysning av färska livsmedel och för långtidsförvaring av frysta och djupfrysta livsmedel.

För frysning av färska livsmedel, ska du aktivera funktionen Super Frost åtminstone 24 timmar innan.

Placera livsmedlen som ska frysas i den övre avdelningen eftersom det är kallast där.

Förvaring av djupfrysta livsmedel

Då du sätter på frysen för första gången eller efter ett långt stillestånd då du inte använt den, ska du sätta in livsmedlen efter att ha låtit funktionen Super Frost vara på i åtminstone två timmar, därefter kan du stänga av funktionen.



Om maten tinar av en olyckshändelse (till exempel på grund av ett strömavbrott) och avbrottet är längre än det värde som anges i tabellen över tekniska data under punkt "tid för temperaturhöjning", är det nödvändigt att förbruka maten eller tillaga den direkt och frysa om den (när den har).

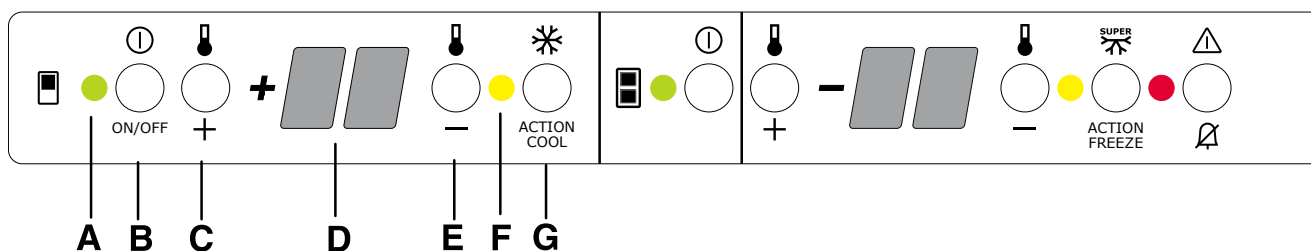
Tillverkning av iskuber

Frysdelen har två islådor som man fyller med vatten för placering i frysen. Iskuberna lossar man genom att spola kranvatten över dem.

Upptining

De infrysta eller djupfrysta livsmedlen måste tinas upp innan de används, vilket bäst sker i kylskåpet eller i rumstemperatur, om tiden medger detta. Mindre bitar eller portioner kan genast tillredas även om de är frysta. Men då måste man givetvis beräkna en längre stek- eller koktid.

Kylskåpets kontrollpanel



- A Indikationslampa PÅ/AV
B Knapp PÅ/AV för kylskåpsdelen
C Knappar för kylskåpets temperaturreglering (varmare)
D Indikator för kylskåpets temperatur

- E Knappar för reglering av kylskåpets temperatur (kallare)
F Indikatorlampa Action Cool
G Funktionsknappar Action Cool

Tryck in (I) för att starta apparaten.

Tryck in knappen (B) när skåpet är igång om du bara vill ha kylan påslagen.

Temperaturregleringsknappar

Temperaturregleringen utförs med hjälp av knapparna "+" (VARMARE) och "-" (KALLARE).

Knapparna är kopplade till temperaturdisplayen.

- Genom att trycka på en av de två knapparna "+" (VARMARE) och "-" (KALLARE), ändras temperaturdisplayen från REELL temperatur (temperaturdisplayen lyser) till NOMINELL temperatur (temperaturdisplayen blinkar).
- Varje gång du trycker på en av de två knapparna ökas NOMINELL temperatur med 1°C. NOMINELL temperatur uppnås inom 24 timmar.

Genom att trycka på en knapp, återgår temperaturdisplayen automatiskt till REELL temperatur inom ca 5 sekunder.

NOMINELL temperatur betyder:

Den temperatur som bör vara inuti kylskåpet. NOMINELL temperatur visas av två blinkande siffror.

REELL temperatur betyder:

Temperaturdisplayen visar den faktiska temperaturen i kylskåpet. REELL temperatur visas av två siffror som lyser.

Temperaturdisplay

Temperaturdisplayen kan visa olika typer av information.

- Under normal funktion visas den faktiska temperaturen i kylskåpet (FAKTISK temperatur).
- Under temperaturregleringen, visas den aktuellt inställda temperaturen i kylskåpet (NOMINELL temperatur) med hjälp av två blinkande siffror.

Igångsättning – Temperaturreglering

Sätt in nätsladdens kontakt i uttaget.

Tryck in (I) för att starta apparaten.

Tryck in knappen (B) när skåpet är igång om du bara vill ha kylan påslagen.

- Tryck på ON/OFF-knappen. Den gröna kontrollampen tänds.
- Tryck på "+" (VARMARE) eller "-" (KALLARE), . Temperaturdisplayen ändras och visar den blinkande NOMINELLA temperatur som ställts in.
- Reglera önskad temperatur genom att trycka på "+" (VARMARE) och "-" (KALLARE) (se stycke "Temperaturregleringsknappar"). Temperaturdisplayen visar omedelbart den nya inställningen. Varje gång du trycker på knappen, ökas temperaturen med 1°C.

Enligt vetenskapen gällande livsmedel, är +5°C tillräckligt som förvaringstemperatur i kylskåpet.

- Om du inte trycker på någon knapp efter att ha ställt in temperaturen, skiftas temperaturdisplayen efter en kort tid (ca 5 sec.) och visar återigen kylskåpets REELLA temperatur. De siffror som visas på displayen blinkar inte längre, utan förblir på.

Kompressorn sätts igång och fungerar därefter automatiskt.

Varning: om regleringen ska modifieras, sätts inte kompressorn igång automatiskt om den automatiska avfrostningen är på. Eftersom kylskåpets förvaringstemperatur för förvaring av livsmedel snabbt uppnås, kan du sätta in livsmedel och matvaror i kylan direkt efter att ha satt på den.

ACTION COOL

Funktionen Action Cool passar för snabb nedkylning av stora kvantiteter produkter som ska hållas kalla i svalen, t.ex. drycker, sallader osv. till fester.

1. Genom att trycka på knappen Action Cool aktiveras den så kallade Action Cool funktionen och den gula lysindikatorn tänds.
I detta läge utför Action Cool funktionen en intensiv nedkylning. På detta sätt förinställs automatiskt en NOMINELL temperatur som motsvarar +2°C. Efter 6 timmar, avslutas Action Cool funktionen automatiskt. Därefter sätts funktionen för den NOMINELLA temperatur som ursprungligen ställts in och temperaturindikationen visar på nytt den faktiska kyltemperaturen.
2. Funktionen kan avslutas manuellt när som helst genom att ännu en gång utföra den sekvens som beskrivs ovan och som krävs för att aktivera funktionen.

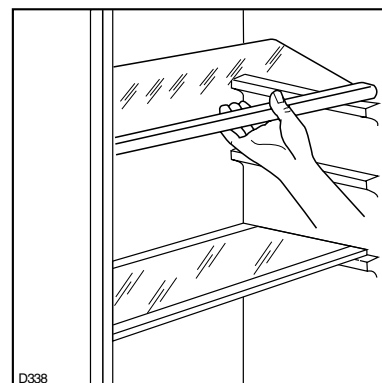
Kylning av livsmedel

Kylutrymmet är avsett för drycker och livsmedel som dagligen behövs. För att kylskåpet skall fungera på bästa sätt får ingen varm mat eller ångande vätskor (som t.ex. soppor och buljong) placeras i kylskåpet. Livsmedel som kan påverka smaken hos vissa födoämnen måste täckas över med exempelvis aluminium- eller plastfolie.

Flyttbara hyllplan

Avståndet mellan olika hyllplan kan ändras genom att hyllplan tas ut och flyttas till önskad nivå.

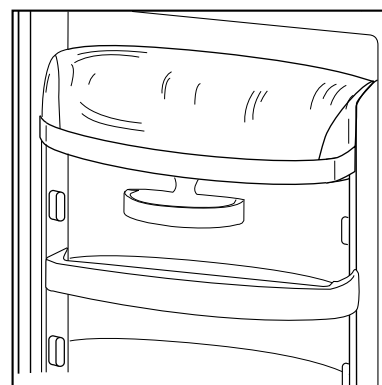
För att utnyttja utrymmet Bättre kan planens främre del läggas på den bakre delen.



Placering av dörrfack och flaskfack

För att möjliggöra förvaring av matvaruförpackningar i olika storlekar, kan dörrfacken och flaskfacket flyttas i höjdlid.

Drag stegvis upp hyllan i pilarnas riktning tills den lossnar och placera den därefter i önskat läge.



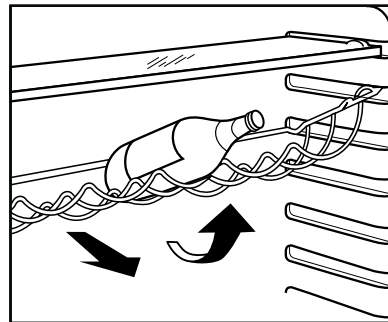
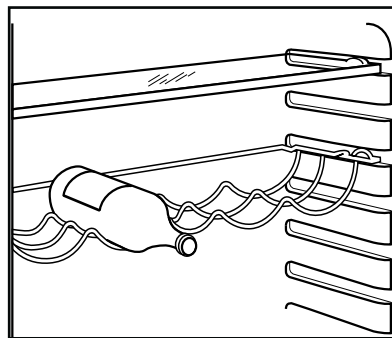
Viktigt!

Om dörren är öppen mer än 7 minuter, slocknar den invändiga belysningen.

Genom att stänga och öppna dörren tänds lyset igen.

Flaskhållare

Placera flaskorna (med öppningen framåt) på den iordningställda hyllan.
Om hyllan är horisontalt placerad skall man endast ställa stängda flaskor på den.
Denna flaskhylla kan lutas vilket gör det möjligt att lagra redan öppnade flaskor.
För att luta hyllan skall man dra upp hyllan så att den sedan kan roteras uppåt och placeras på den ovanliggande nivån.



Luftcirkulation

Kylskåpet är utrustat med en speciell D.A.C. fläkt (Dynamic Air Cooling) som aktiveras när man slår på strömbrytaren (se fig. 1), och när den gröna indikatorlampan är tänd betyder detta att fläkten är i funktion.
Vi rekommenderar att man använder fläktens (D.A.C.) funktion när rumstemperaturen överskrider 25° C.

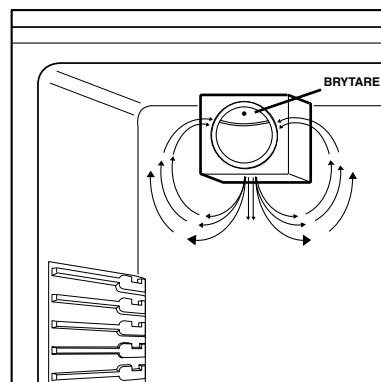


Fig. 1

Råd för kylning av livsmedel

Här nedan några praktiska råd:

Packa in rått kött i plastfolie och placera det på glasskivan.

På så sätt kan ni förvara köttet i högst 1-2 dagar.

Kokt mat, charkvaror etc. skall förvaras övertäckta.

De kan placeras på vilket galler som helst.

Frukt och grönsaker: efter rengöring och tvättning förvaras de i grönsakslådan.

Smör och ost: förvaras i särskilda askar eller i aluminium- eller plastfolie/plastpåsar så att de inte kommer i kontakt med luften.

Mjölk: i väl tillslutna förpackningar förvaras den på hyllorna på dörrens insida.

Råd för infrysning av livsmedel

Du får det bästa utbytet av frysen, om du följer dessa råd!

- **Den största mängden matvaror som kan frysas ned på 24 timmar framgår av typskylten. Den mängden bör inte överskridas.**
- Nedfrysningsprocessen varar i 24 timmar. Under denna tid bör man inte lägga in fler färska matvaror i skåpet.
- Du bör endast frysa ned färska och väl rengjorda matvaror av god kvalitet.
- Matvarorna bör frysas ned i små portioner, dels för att de fryses ned snabbare, dels för att man vid en senare tidpunkt bättre kan välja den mängd som man skall använda och tina upp den snabbare.
- Matvarorna ska slås in lufttätt i aluminiumfolie eller fryspåsar, innan de läggs in i skåpet.
- Färska matvaror bör inte läggas så att de berör frysta matvaror, eftersom det medför en temperaturhöjning i de djupfrysta matvarorna.
- Magra matvaror har längre hållbarhetstid än feta matvaror, och även salt förkortar hållbarhetstiden.
- Glass och liknande bör inte användas direkt från frysen, eftersom det kan förorsaka köldsår på huden.
- Nedfrysningsdatum bör skrivas på de enskilda matvarornas emballage, så att förvaringstiden kan kontrolleras.
- Symbolerna på lådorna visar olika sorters djupfrysta varor.

Siffrorna anger lagringstiden i månader för respektive typ av djupfryst vara. Om det är det övre eller det nedre värdet på de angivna lagringstiderna som gäller, beror på livsmedlens kvalitet och deras förbehandling före infrysningen.

- **Kolsyrade drycker och liknande skall inte läggas in i frysen, eftersom flaskan (eller annan typ av behållare) kan spricka.**

Råd för upptining av livsmedel

Råd vid inköp och lagring av djupfrysta produkter:

- Kontrollera att frysta matvaror har förvarats på rätt sätt i din livsmedelsbutik.
- se till att frysta matvaror transporteras från butiken och hem till din frys så fort som möjligt
- undvika att öppna dörren till frysen ofta och inte lämna dörren öppen längre än nödvändigt.
- inte frysa in tinade matvrer på nytt. Kvaliteten försämras snabbt efter upptining.
- inte överskrida det bäst -före datum som angivits på förpackningen av livsmedelstillverkaren.

SKÖTSEL

Dra alltid ur stickkontakten ur el-uttaget innan någon rengöring påbörjas!



Viktigt:

Detta skåp innehåller kolväten i kylenheten. Underhåll och påfyllning ska därför utföras endast av auktoriserade tekniker.

Regelbunden rengöring

Tvätta av kylskåpet invändigt med ljummet vatten och sodapulver. Rengör utvändiga ytor med en silikonvaxspray. Kondensatorn och kompressorn bör rengöras med en borste eller damsugare. Detta bidrar till att kylskåpet bibehåller sina fina drifttegenskaper och sparar energi.

Invändig belysning

Tryck på det bakre fästet samtidigt som du drar av locket i pilarnas riktning om lampan behöver bytas.



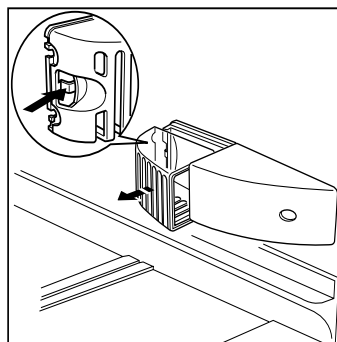
OBS:

Byt ut lampan mot en lampa med samma effekt (den maximala effekten anges på reflektorn).

Urkoppling

Vid en längre tid urkoppling som t.ex. under en semester-period måste ni vidta följande åtgärder:
Dra ur stickkontakten ur el-uttaget;

Plocka bort alla livsmedel ur skåpet;
Göra skåpet rent invändigt;
Lämna dörren öppen så att luften kan fritt cirkulera och förhindra att någon obehaglig lukt eller mögel uppstår.



Avfrostning

Kylskåpet

Frost avlägsnas automatiskt från avdunstningselementet varje gång kompressorn stannar vid normal användning av kylskåpet.

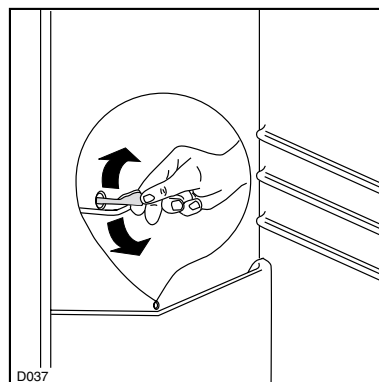
Smältvattnet rinner ut genom ett avloppshål till en särskild behållare ovanför kompressorn på skåpets baksida, där det sedan avdunstar.

Kom ihåg att rengöra avloppshålet mitt i avfrostningsrännan regelbundet för att förhindra att vattnet rinner över och droppar ner på matvrorna i kylskåpet. Använd den renspinne som redan sitter i avloppshålet.

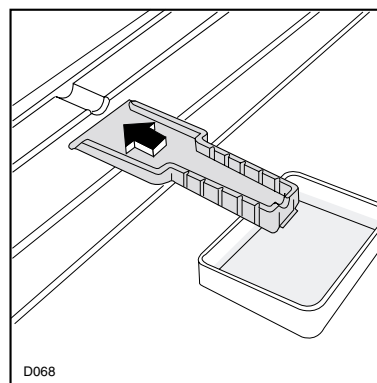
Frysåpet

Frysutrymmet kommer efterhand att täckas av ett frostsikt. När skiktet blir tjockare än 4mm skrapas det av med den medföljande plastskrapan. Strömmen till skåpet behöver inte brytas och matvatorna inte tas ut när detta görs. Bli isskiktet i frysutrymmet mycket tjockt ska en fullständig avfrostning företas enligt följande:

- Tryck på ON/OFF-knappen (I).



- Ta ut de frysta matvarorna och slå in dem i rikligt med tidningspapper. Lägg dem kallt.
- Placera plastskrapan i uttaget i mitten längst ned. Placera ett uppsamlingskärl under för att samla upp avfrostningsvattnet
- Torka i insidan av skåpet grundligt när avfrostningen är avslutad;
- förvara skrapan tills du behöver den igen;
- vrid termostatratten tillbaka till önskad inställning eller anslut kontakten i vägguttaget.



Viktigt!

Använd aldrig metallföremål för att skrapa bort frostsiktet, ty då kan skador uppstå som ej går att reparera.

Använd aldrig skarpa metallföremål för att skrapa av frosten på avdunstningselementet. Det kan skadas.

En temperaturstegring hos de djupfrysta matvarorna under avfrostningen kan resultera i att lagringstiden förkortas.

OM NÅGOT INTE FUNGERAR

När skåpet inte fungerar på önskat sätt kan det bero på något man enkelt kan rätta till själv. Läs igenom och följ tabellen så behöver inte service beställas i onödan.

Problem	Möjlig orsak / Åtgärdsförslag
Det är fdr varmt i frysen.	Ställ in en kallare temperatur. Kontrollera att dörren är riktigt stängd och att tätningsslisten är hel och ren. Om varma varor lagts in i frysen. Vänta några timmar och kontrollera sedan temperaturen igen. Fördela varorna så att den kalla luften kan cirkulera mellan dem.
Det är fdr kallt i frysen.	Ställ in en varmare temperatur. Infrysningen kan vara på. Temperaturfönstret visar skåpets varmaste varutemperatur. En avvikelse mellan fönstrets temperatur och (medel-)temperatur som mätts upp på annat sätt är alltså fulls normal.
Det bildas mycket frost och is.	Kontrollera att dörren är riktigt stängd och att tätningsslisten är hel och rent Ställ in en varmare temperatur.
Det är fdr kallt i kylan.	Ställ in en varmare temperatur. Grönsaker och varor som lätt fryser kan ha blivit placerade på "en för kall hylla". Se avsnittet "Temperaturen i kylan"
Det är fdr varmt i kylan.	Ställ in en kallare temperatur. Placera varorna på rätt plats i kylan. Se avsnittet "Temperaturen i kylskåpet". Fördela varorna så att den kalla luften kan cirkulera mellan dem. Kontrollera att dörren är riktigt stängd och att tätningsslisten är hel och ren.

Det rinner vatten på köldplattan inuti kylskåpet.	Det är fulls normalt. Under den automatiska avfrostningen tinar frosten på köldplattan.
Det rinner vatten i kylan.	Rensa dropprännan och avrinningshålet, tex med en tops eller piprensare. Varor kan vara placerade så att de hindrar vatten från att rinna ner i dropprännan.
Det rinner vatten på golvet.	Placera avrinningsslangen på skåpets baksida över droppskålen. Se kapitlet "Innan skåpet startas för första gången".
Kompressorn går kontinuerligt.	Ställ in en varmare temperatur. Kontrollera att dörren är riktigt stängd och att tätningsslistan är hel och ren. Det är varmare än normal rumstemperatur där skåpet står placerat.
Skåpet går inte alls. Varken kyla eller belysning fungerar. Inga signallampor lyser.	Stickkontakten sitter inte i ordentligt. Säkringen är sönder. Skåpet är inte påslaget. Det kommer inte fram ström till skåpet. (Prova genom att ansluta en annan apparat.)
Skåpets ljudnivå är för hög.	I kylsystemet bildas det vissa ljud. Ett pulserande ljud hörs när köldmediet pumpas runt i kylsystemet. När kompressorn startar och stannar kan knäppande ljud höras från termostaten. Om ljudnivån upplevs som störande: Böj försiktigt rören på skåpets baksida så att de inte vidrör varandra. Sätt tillbaka distanskuddarna (mellan skåpet och rören) om de fallit bort. Följ noga Instruktionerna i avsnittet "Ställ skåpet på plats".
Strömavbrott	Öppna inte skåpet i onödan, förutom om avbrottet verkar bli långvarigt då bör varorna om möjligt flyttas till ett fungerande skåp. Är de frysta varorna fortfarande hårda efter strömbrottet kan de frysas om direkt. Har matvarorna tinat men fortfarande är friska och luktar gott kan de användas, men de bör tillagas innan de fryses om eller konsumeras.

SERVICE OCH RESERVDELAR

Garanti (gäller för Finland)

Produktens garantitid kan definieras separat. Finns det ingen separat definierad garantitid, har produkten garanti enligt den gällande lagstiftningen och de lokala bestämmelserna. Garantivillkoren uppfyller branschens allmänna villkor enligt den gällande lagstiftningen. Spara inköpskvittot som verifikation för inköpsdatumet, som avgör garantitidens början.

Kostnaderna kan debiteras även under tid som omfattas av kostnadsfri service

- vid onödigt servicebesök.
- om tillverkarens anvisningar för installation, användning och skötsel inte följts.

Reklamation

Vid försäljning till konsument i Sverige gäller den svenska konsumentlagstiftningen. **Kom ihåg att spara kvittot för eventuell reklamation.**

Konsumentkontakt

Har du frågor angående produktens funktion eller användning ber vi dig att kontakta vår konsumentkontakt på tel. 0771- 11 44 77 eller via e-mail på vår hemsida www.electrolux.se

I Finland kontaktas konsumentrådgivare på tel. 0200-2662 (0,1597 € /min+lna) eller via e-mail: carelux.fsh@electrolux.fi

Service och reservdelar

Vill du beställa service, installation eller reservdelar ber vi dig kontakta Electrolux Service på tel **0771-76 76 76** eller via vår hemsida på www.electrolux.se. Du kan även söka hjälp via din återförsäljare.

Adressen till din närmaste servicestation finner du via www.electrolux.se eller Gula Sidorna under rubrik Hushållsutrustning, vitvaror – service.

(gäller i Finland)

Alla servicearbeten, reservdelsbeställningar och eventuella reparationer får utföras endast av ett auktoriserat serviceföretag. Information om det närmaste auktoriserade serviceföretaget får du från numret 0200-2662 (0,1597 € /min+lna), eller telefonkatalogens gula sidor "hushållsapparatservice".

För att säkra maskinens klanderfria funktion skall man vid reparationer använda endast originala reservdelar.

Innan du beställer service, kontrollera först om du kan avhjälpa felet själv.

Här i bruksanvisningen finns en tabell, som beskriver enklare fel och hur man kan åtgärda dem. Observera, elektriska fel skall alltid åtgärdas av certifierad elektriker.

Innan du kontaktar service, skriv upp följande enligt dataskylten:

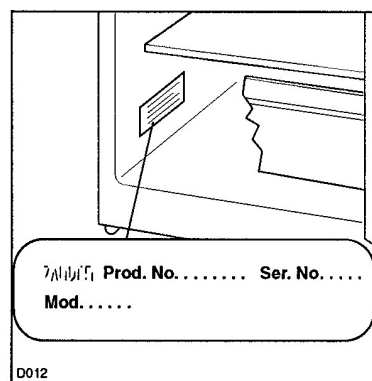
Modellbeteckning

Produktnummer

Serienummer

Inköpsdatum

Hur och när uppträder felet ?



TEKNISKA DATA

Kylskåpets nyttovolym i liter	205
Frys-skåpets nyttovolym i liter	70
Energiförbrukning per dygn (Kwh)	0,86
Energiförbrukning per år (Kwh)	314
Fryskapacitet under ett dygn	13
Tid för temperaturstigning från -18°C till -9°C (timmar)	20

Skåpets tekniska data anges på typskylten som sitter på vänster sida inuti skåpet.

INSTALLATION

Placering

Kylskåpet skall inte placeras nära element, ugnar eller vara utsatt för direkt solljus eller nära andra värmekällor (ugn, kökselement eller skarpt solljus).

Se bifogade installationsinstruktioner.



Viktig

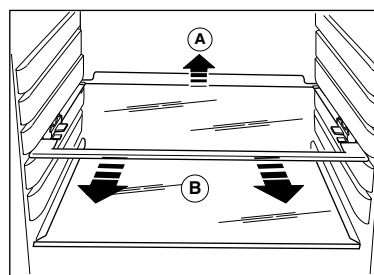
Utrustningen ska kunna kopplas från nätet. Det är därför nödvändigt att kontakten går att komma åt efter installationen.

Transportskydd

Skåpet är försett med skydd som håller hyllorna på plats under transporten.

Gå till väga enligt följande för att ta bort dem:

Lift upp den bakre änden av hyllan och skjut den i pilens riktning tills den lossnar. Ta bort skydden.



Elektrisk anslutning

Kontrollera att skåpets spänning, som finns angiven på en dataskylt inne i skåpet, överensstämmer med lokalens nätspänning.

En spänningsvariation på $\pm 6\%$ kan accepteras.

För anpassning av kylskåpet till annan spänning, skall en transformator med passande prestanda förkopplas.

Apparaten måste försees med effektiv jordning. Nätsladden/stickproppen har därför en särskild jordningskontakt. Om uttagen i det lokala nätet saknar jordningsmöjlighet, måste apparaten försees med separat jordledare av en behörig elektriker i enlighet med gällande säkerhetsföreskrifter.

Producenten avvisar varje form av ansvar, såvida föreskrifterna för undvikande av olyckshändelser inte åtföljs.

Kylskåpet ansluts till 220-230 V jordat eluttag. Skarvsladd skall inte användas.



Denna apparat är i överensstämmelse med följande EG-direktiv:

- 87/308 av den 2.6.87 om dämpning av radiobrus
- 73/23 EEG av den 19.2.73 (direktiv om lågspänning) och senare ändringar;
- 89/336 EEG av den 3.5.89 (direktiv om elektromagnetisk kompatibilitet) och senare ändringar.

Instruktion för helt inbyggt skåp

Inbyggnadsmått:

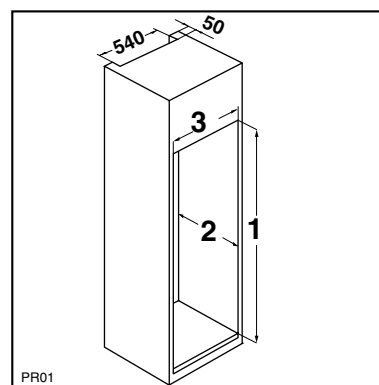
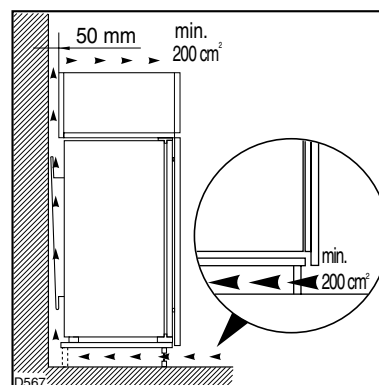
Höjd	(1)	1780 mm
Djup	(2)	550 mm
Bredd	(3)	560 mm

Av säkerhetsskäl ska den minimala ventilationen vara som framgår av Fig.

OBS Se till att ventilationsöppningar inte blockeras.

Vidare måste nischen vara försedd med en ventilationskanal med följande mått:

djup	50 mm
bredd	540 mm



i TÄRKEÄÄ

Tämä ohjekirja tulee ehdottomasti säilyttää laitteen yhteydessä myöhempää käyttöä varten. Mikäli laite myydään tai siirretään uudelle omistajalle tai jos laitteen käyttäjä muuttaa ja jättää laitteen vanhaan huoneistoon, on varmistettava, että käyttöohje jää uuden käyttäjän saataville. Uudella käyttäjällä on oltava mahdollisuus tutustua laitteen käyttöohjeisiin ja sitä koskeviin varoituksiin.

Mikäli tämä jääkaappi, jonka ovi sulkeutuu magneettisesti, korvaa vanhan lukollisen jääkaapin, irroittakaa vanhan kaapin ovi tai rikkokaa lukko. Muussa tapauksessa leikkivät lapset voivat joutua hengenvaaraan jäädessään ansaan kaapin sisään.

Nämä ohjeet on annettu turvallisuussyistä. Lue ne huolellisesti ennen kuin ryhdyt asentamaan tai käyttämään laitetta.

Yleinen turvallisuus

- Tämä laite ei ole tarkoitettu fyysisesti, motorisesti tai henkisesti rajoitteisten tai kokemattomien tai taitamattomien henkilöiden (eikä lasten) käyttöön, ellei heidän turvallisuudestaan vastuussa oleva henkilö valvo ja opasta heitä laitteen käytössä. Pikkulapsia on valvottava eikä heidän pidä antaa leikkiä laitteella.
- Laitteen ominaisuuksien muuttaminen millään tavoin on vaarallista.
- Ennen kuin ryhdyt mihinkään puhdistus- tai huoltotoihin, kytke laite pois toiminnasta ja virtajohto irti virtalähteestä.
- Laite on raskas. Noudata varovaisuutta laitetta siirtäessäsi.
- Suoraan pakastimesta otetut erittäin kylmät tuotteet voivat aiheuttaa paleltumisvammoja.
- Noudata erityistä varovaisuutta laitetta käsitellessäsi, jotta jäähdytysyksikkö ei vahingoittuisi. Vahingoittumisesta voi seurata nestevuotoja.**
- Laitetta ei saa asentaa kaasulieden tai lämpöpatterien läheisyyteen.**
- Laitetta ei tulisi asentaa paikkaan, jossa siihen kohdistuu suora auringonvalo.**
- Laitteen takaosaan tulee jättää riittävästi tilaa tuuletusta varten. Jäähdytyspiirin vahingoittuminen on estettävä.**
- Älä käytä jäähdytyslaitteiden sisällä muita sähkölaitteita (esim. jäätelökonetta).**

Huolto/korjaus

- Laitteen asennustyö tulee antaa valtuutetun henkilön tai sähköalan ammattilaisen tehtäväksi.
- Laite tulee huollattaa valtuutetussa huoltoliikkeessä ja varaosina tulee käyttää vain alkuperäisiä varaosia.
- Älä milloinkaan yritä korjata laitetta itse. Asiantuntemattoman henkilön tekemät korjaukset voivat aiheuttaa henkilövahinkoja tai pahentaa vikaa entisestään. Ota yhteys valtuutettuun

huoltoliikkeeseen ja vaadi aina, että laitteessa käytetään alkuperäisiä varaosia.

- Laitteen jäähdytysyksikkö sisältää hiilivetyjä. Tästä syystä huolto ja jälleentäyttö on annettava ainoastaan valtuutetun huoltohenkilökunnan tehtäväksi.
- Älä koskaan käytä metallisia esineitä laitteen puhdistamiseen, sillä ne voivat vaurioittaa laitetta.

Käyttö

- Kotitalouskäyttöön tarkoitetut jääkaapit ja pakastimet on tarkoitettu ainoastaan elintarvikkeiden säilytykseen.
- Laitteen suorituskyky on parhaimmillaan silloin, kun ympäristön lämpötila on +18°C ja +43°C välillä (Luokka T); +18°C ja +38°C välillä (Luokka ST); +16°C ja +32°C välillä (Luokka N); +10°C e +32°C (Luokka SN). Laitteen luokka on osoitettu sarjanumerokyltissä (sijoitettu vihannestilan sivulla olevaan kennoon).

Huomio: Noudata seuraavia ohjeita, mikäli ympäristön lämpötila on luokalle osoitettujen rajojen ulkopuolella: kun ympäristön lämpötila putoaa minimiarvon alapuolelle pakastelokeron säilytyslämpötilaa ei voida taata. Tämän vuoksi suosittelemme pakastelokerossa olevien elintarvikkeiden käyttämistä mahdollisimman nopeasti.

- Pakastettua ruokaa ei tulisi pakastaa uudelleen sen jälkeen, kun se on kerran sulanut.
- Noudata tarkasti valmistajan antamia säilytysohjeita. Tarkasta ohjeet tuotteen pakkauksesta.
- Laitteen sisäpinta muodostuu kanavista, joiden läpi jäähdytysaine virtaa. Jos tällaiseen kanavaan puhkaistaan reikä, laite vaurioituu korjauskelvottomaksi ja säilytettävä ruoka tuhoutuu. ÄLÄ KÄYTÄ TERÄVIÄ ESINEITÄ huurteen tai jään poistamiseen. Huurretta voidaan kaapia pois laitteen mukana tulevaa muovilastaa käyttäen. Kiinteää jäätä ei saa missään tapauksessa yrittää väkisin irrottaa laitteen sisäpinnasta, vaan sen on annettava sulaa pois. Ks. sulatusohjeet.

- Älä laita hiilihappopitoisia tai kuohuvia juomia pakastimeen, sillä jäätyminen aiheuttama paine voi räjäyttää pullon ja vaurioittaa laitetta.
- Älä käytä mekaanisia apuvälineitä äläkään yritä nopeuttaa sulamista keinotekoisesti muuten kuin valmistajan suosittelemilla menetelmillä.

Asennus

- Normaalisissa käytössä laitteen takana sijaitsevat kondensaattori ja kompressorin kuumenevat huomattavasti. Turvallisuussyistä on huolehdittava ao. kuvan mukaisesta vähimmäistuuletuksesta.
HUOMIO: huolehdi, että tuuletusaukkojen edessä ei ole ilman virtausta häiritseviä esteitä
- Käyttäjän tulee huolehtia, että laitetta ei ole asetettu sähköjohtoon päälle.
Tärkeää: jos sähköjohto vahingoittuu, se tulee vaihtaa valmistajalta tai huoltopalvelusta saatavaan erikoisjohtoon tai -sarjaan.
- Laitteen tietyt osat kuumenevat huomattavasti. Varmista aina riittävä tuuletus, sillä tämän laiminlyöminen voi aiheuttaa osien rikkoutumisen ja säilytettävän ruuan tuhoutumisen. Ks. asennusohjeet.
- Kuumenevia osia ei tule jättää avoimiksi. Mikäli mahdollista, laitteen takaosa tulee asettaa seinää kohti.
- Mikäli laitetta on kuljetettu vaakasuorassa asennossa, saattaa moottorin kompressorin öljyä valua jäähdytysainekierto. Kuljetuksen jälkeen tulisi odottaa vähintään kaksi tuntia ennen laitteen kytkemistä käyttöön, jotta öljy valuisi takaisin kompressorin.



Ympäristönsuojelu

- Laitteen jäähdytyspiiri ja eristeet eivät sisällä otsonikerrosta vahingoittavia kaasuja. Laitetta ei saa hävittää talousjätteen mukana. Varo vahingoittamasta jäähdytysyksikköä, erityisesti takana olevan lauhduttimen ympäristöä. Pyydä paikallisilta viranomaisilta lisätietoja alueen kaatopaikoista. Tässä laitteessa käytetyt materiaalit, jotka on merkitty symbolilla ovat kierrätettäviä.

Käytöstä poistettujen laitteiden hävitys

Symboli joka on merkitty tuotteeseen tai sen pakkaukseen, osoittaa, että tätä tuotetta ei saa käsitellä talousjätteenä. Tuote on sen sijaan luovutettava sopivaan sähkö- ja elektroniikkalaitteiden kierrätyksestä huolehtivaan keräyspisteeseen. Tämän tuotteen asianmukaisen hävittämisen varmistamisella autetaan estämään sen mahdolliset ympäristöön ja terveyteen kohdistuvat haittavaikutukset, joita voi aiheutua muussa tapauksessa tämän tuotteen epäasianmukaisesta jättekäsittelystä. Tarkempia tietoja tämän tuotteen kierrättämisestä saat kuntasi jäteasioita hoitavalta viranomaiselta tai liikkeestä, josta tuote on ostettu.

SISÄLLYSLUETTELO

Tärkeää	16
Käyttö - Puhdistaminen - Apparat/Pakastimen ohjauspaneeli - Painikkeet lämpötilan säätämiseen ..	
Pakastimen lämpötilanäyttö - Käyttöönotto lämpötilan säätäminen	18
Käyttö - Action Freeze - Hälytyksen kuittauspainike - Tuoreiden ruokien pakastaminen - Pakasteruokien säilyttäminen - Sulatus - Jääpalojen valmistus	19
Käyttö - Jääkaapin ohjauspaneeli - Painikkeet lämpötilan säätämiseen	
Jääkaapin lämpötilanäyttö - Käyttöönotto lämpötilan säätäminen	20
Käyttö - Action Cool - Elintarvikkeiden jäähdytys - Säädettävät lasihyllyt -	
Ovilokeroiden korkeuden säätö	21
Käyttö - Pullohylly - Ilmanvaihto	22
Ohjeita - Ohjeita jääkaappisäilytykseen varten - Ohjeita pakastukseen varten	23
Huolto ja hoito - Tärkeää - Säännöllinen puhdistus - Kun kaappi on pois käytöstä - Sisäosan valaistus ..	
Sulatus	24
Jos laite ei toimi	25
Huolto ja varaosat	26
Tekniset tiedot - Asennus - Huom - Sijoitus - Sähköliitännät - Hyllyn kiinnittimet	27
Asennus - Kalusteisiin asennettavan kaapin asennusohjeet	28

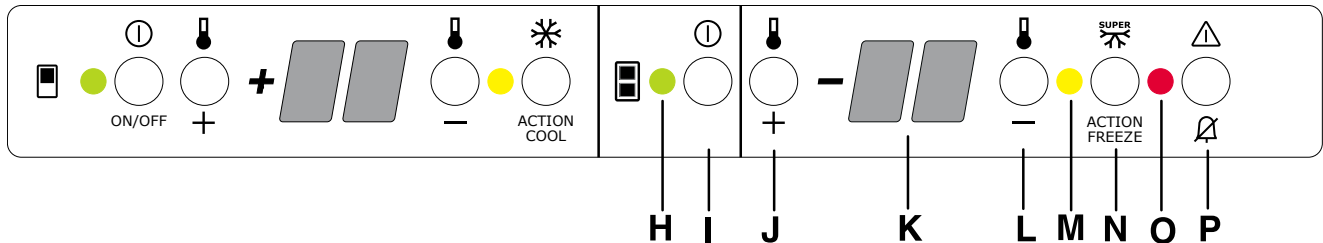
KÄYTTÖ

Puhdistaminen

Puhdista kaapin sisäosat käyttäen haaleaa vettä, mietoa pesuainetta ja pehmeää riepua.

ÄLÄ käytä synteettisiä pesuaineita tai hankauspulveria, joka voi pilata pinnan ja aiheuttaa naarmuja.

Apparat / Pakastimen ohjauspaneeli



H. Merkkivalo ON/OFF

I. Apparat ON/OFF -painike

J. Painike "+" (lämpimämpi) pakastimen lämpötilan säätämiseen

K. Pakastimen lämpötilanäyttö

L. Painike "-" (kylmempi) pakastimen lämpötilan säätämiseen

M. Merkkivalo Action Freeze

N. Action Freeze-painike

O. Hälytyksen merkkivalo

P. Hälytyksen kuittauspainike

Painikkeet lämpötilan säätämiseen

Lämpötila on säädettävissä painikkeiden "+" (lämpimämpi) ja "-" (kylmempi) avulla.

Painikkeet on liitetty lämpötilanäyttöön.

- Painamalla painiketta "+" (lämpimämpi) tai "-" (kylmempi), lämpötilanäyttö vaihtuu TODELLISESTA lämpötilasta (= lämpötila näkyy lämpötilanäytössä) NIMELLISEEN lämpötilaan (lämpötila vilkkuu lämpötilanäytössä).
- Jokaisen painikkeen painalluksen jälkeen NIMELLINEN lämpötila muuttuu 1 °C. Asetettu NIMELLINEN lämpötila saavutetaan 24 tunnin kuluessa.

Painamalla lämpötilan säätöpainiketta lämpötilanäytössä näkyy TODELLINEN lämpötila 5 sekunnin kuluttua.

NIMELLINEN lämpötila:

asetettu lämpötila, joka pitäisi olla pakastimessa. NIMELLINEN lämpötila vilkkuu lämpötilanäytössä.

TODELLINEN lämpötila:

sen hetkinen pakastimen lämpötila. TODELLINEN lämpötila näkyy lämpötilanäytössä.

Lämpötilanäyttö

Lämpötilanäytössä näkyy:

- pakastimen sen hetkinen lämpötila (TODELLINEN lämpötila).
- pakastimeen asetettava lämpötila (NIMELLINEN lämpötila) vilkkuu lämpötilanäytössä.

Käyttöönotto - Lämpötilan säätäminen

- Työnna pistoke pistorasiaan.
- Paina ON/OFF -apparat - painiketta. Vihreä merkkivalo syttyy. Hälytyksen merkkivalo (O) vilkkuu, kunnes asetettu lämpötila on saavutettu. Äänimerkki kuuluu.
- Paina painiketta J "+" (LÄMPIMÄMPI) TAI L "-" (KYLMEMPI). Lämpötilanäytössä vilkkuu NIMELLINEN lämpötila.
- Aseta haluamasi lämpötila painamalla painiketta J "+" (LÄMPIMÄMPI) tai L "-" (KYLMEMPI), katso kappale "Painikkeet lämpötilan säätämiseen". Lämpötilanäytössä näkyy asetettamasi lämpötila. Jokainen painikkeen painallus muuttaa lämpötilaa 1°C:een.

Ravitsemustiedon mukaan -18°C on riittävä pakasteiden säilytyslämpötila.

- Hälytysääni lakkaa, kun asetettu lämpötila on saavutettu. Paina hälytyksen kuittauspainiketta, jolloin hälytyksen merkkivalo sammuu.

ACTION FREEZE

Action Freeze-toiminto nopeuttaa tuoreiden ruokatarvikkeiden pakastumista ja estää jo pakastuneiden tuotteiden lämmön nousun.

1. Kytke Action Freeze-toiminto toimintaan painamalla Action Freeze-painiketta. Keltainen merkkivalo (M) syttyy.
Action Freeze-toiminto kytkeytyy automaattisesti pois toiminnasta 24 tunnin kuluttua, keltainen merkkivalo sammuu.
2. Painamalla Action Freeze-painiketta voit halutessasi kytkeä sen pois toiminnasta. Keltainen merkkivalo sammuu.

Hälytyksen kuittauspainike

Jos lämpötila pakastimessa nousee liian korkeaksi, syttyy hälytyksen merkkivalo (O) ja äänimerkki kuuluu. Kun lämpötila pakastimessa on laskenut riittävästi, lakkaa hälytyksen äänimerkki kuulumasta, mutta hälytyksen merkkivalo vilkkuu edelleen. Painamalla hälytyksen kuittauspainiketta, näkyy lämpötilanäytössä korkein lämpötila, joka on ollut pakastimessa.

Tuoreiden ruokien pakastaminen

Pakastin on sopiva tuoreiden ruokien pakastamiseen ja pakasteiden pitkäaikaiseen säilyttämiseen.

Tuoreiden ruokien pakastamiseksi kytke FROSTMATIC-toiminto toimintaan vähintään 24 tuntia aikaisemmin.

Aseta pakastettavat ruoat ylimmälle pakastimen hyllylle.

Pakasteruokien säilyttäminen

Ottaessasi laitteen käyttöön, sekä pakastimen oltua poissa käytöstä, aseta elintarvikkeet pakastimeen, kun FROSTMATIC-toiminto on ollut toiminnassa vähintään kahden tunnin ajan, tämän jälkeen kytke toiminto pois päältä.



Tärkeää

Jos pakastin on pois päältä esim. sähkökatkon vuoksi yli teknisten tietojen taulukon kohdassa "lämpötilan kohoamisaika" annetun arvon, käytä elintarvikkeet mahdollisimman pian tai valmista ne välittömästi ja pakasta uudelleen (jäähdytyneinä).

Sulatus

Syväjäädetyt tai pakastetut elintarvikkeet voidaan ennen käyttöä sulattaa jääkaapissa tai huoneenlämmössä riippuen sulatukseen käytettävissä olevasta ajasta.

Pienet annokset voidaan valmistaa ruoaksi sulattamatta, suoraan pakastimesta: tällöin valmistusaika luonnollisesti pitenee.

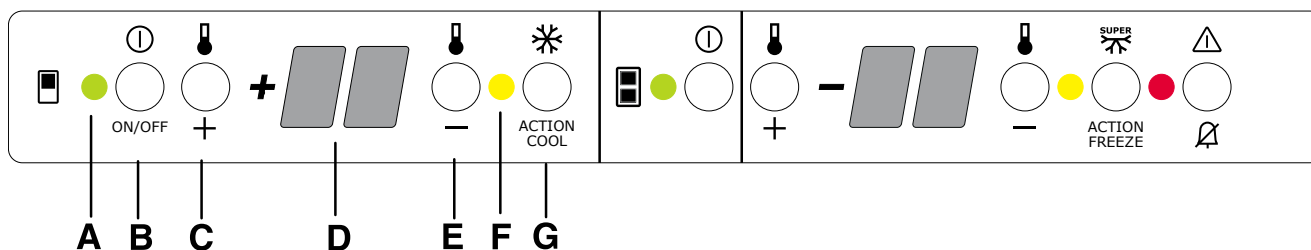
Jääpalojen valmistus

Laitteessa on yksi tai useampi astia jääpalojen valmistukseen.

Täytä astiat vedellä ja laita ne pakastimeen.

Älä käytä metalliesineitä astioiden irrottamiseen pakastimesta.

Jääkaapin ohjauspaneeli



A. Merkkivalo ON/OFF

B. Jääkaapin ON/OFF -painike

C. Painike "+" (lämpimämpi) jääkaapin lämpötilan säätämiseen

D. Jääkaapin lämpötilanäyttö

Paina painiketta (I) kytkeäksesi virran laitteeseen.

Paina painiketta (B). Jääkaappi voidaan kytkeä erikseen toimintaan tätä painiketta painamalla, ainoastaan, jos virta on kytkettynä koko laitteeseen.

Painikkeet lämpötilan säätämiseen

Lämpötila on säädettävissä painikkeiden "+" (lämpimämpi) ja "-" (kylmempi) avulla. Painikkeet on liitetty lämpötilanäyttöön.

- Painamalla painiketta "+" (lämpimämpi) tai "-" (kylmempi), lämpötilanäyttö vaihtuu TODELLISESTA lämpötilasta (= lämpötila palaa lämpötilanäytössä) NIMELLISEEN lämpötilaan (lämpötila vilkkuu lämpötilanäytössä).

- Jokaisen painikkeen painalluksen jälkeen NIMELLINEN lämpötila muuttuu 1 °C.

Asetettu NIMELLINEN lämpötila saavutetaan 24 tunnin kuluessa.

Painamalla lämpötilan säätöpainiketta lämpötilanäytössä näkyy TODELLINEN lämpötila 5 sekunnin kuluttua.

NIMELLINEN lämpötila:

asetettu lämpötila, joka pitäisi olla jääkaapissa. NIMELLINEN lämpötila vilkkuu lämpötilanäytössä.

TODELLINEN lämpötila:

sen hetkinen jääkaapin lämpötila. TODELLINEN lämpötila näkyy lämpötilanäytössä.

Lämpötilanäyttö

Lämpötilanäytössä näkyy:

- jääkaapin sen hetkinen lämpötila (TODELLINEN lämpötila).
- jääkaappiin asetettava lämpötila (NIMELLINEN

E. Painike "-" (kylmempi) jääkaapin lämpötilan säätämiseen

F. Merkkivalo Action Cool

G. Action Cool-painike

lämpötila) vilkkuu lämpötilanäytössä.

Käyttöönotto - Lämpötilan säätäminen

Työnnä pistoke pistorasiaan.

Paina painiketta (I) kytkeäksesi virran laitteeseen.

Paina painiketta (B). Jääkaappi voidaan kytkeä erikseen toimintaan tätä painiketta painamalla, ainoastaan, jos virta on kytkettynä koko laitteeseen.

1. Paina ON/OFF —painiketta. Vihreä merkkivalo syttyy.
2. Paina painiketta "+" (LÄMPIMÄMPI) TAI "-" (KYLMEMPI). Lämpötilanäytössä vilkkuu NIMELLINEN lämpötila.
3. Aseta haluamasi lämpötila painamalla "+" (LÄMPIMÄMPI) TAI "-" (KYLMEMPI), katso kappale "Painikkeet lämpötilan säätämiseen". Lämpötilanäytössä näkyy asetettamasi lämpötila.

Jokainen painikkeen painallus muuttaa lämpötilaa 1°C:een.

Ravitsemustiedon mukaan, +5 °C jääkaapissa on riittävä säilytyslämpötila.

4. Mikäli lämpötilan säätämisen jälkeen ei paineta mitään painiketta, vaihtuu lämpötilan näyttö lyhyen ajan jälkeen (noin 5 sek.) ja näyttää uudelleen TODELLISEN tämänhetkisen lämpötilan jääkaapin sisällä. Näytöllä olevat numerot eivät enää vilku, vaan palavat jatkuvasti.

Kompressor lähtee käyntiin ja toimii tämän jälkeen automaattisesti.

Varoitus: mikäli säätöjä muutetaan, ei kompressor käynnisty välittömästi mikäli automaattisulatus on käynnissä. Säilytyslämpötila jääkaappiosastossa saavutetaan nopeasti ja näinollen voit asettaa juomia ja ruokia jääkaappiin välittömästi kytkettyäsi sen toimintaan.

ACTION COOL

Action Cool-toiminto on sopiva suurien määrien nopeaan jäädyttämiseen jääkaapissa, esim. juomien ja salaattien kohdalla ennen juhlia.

1. Painamalla painiketta Action Cool, toiminto Action Cool aktivoituu ja keltainen merkkivalo syttyy.

Toiminto Action Cool- suorittaa nyt intensiivisen jäähdetyksen. Tällä tavalla asetetaan automaattisesti NIMELLINEN lämpötila joka on + 2 °C. Kuuden tunnin jälkeen, kytkeytyy toiminto Action Cool- pois päältä automaattisesti. Tämän jälkeen lämpötila aktivoituu NIMELLISEKSI lämpötilaksi, ja lämpötila palautuu aikaisemmin valituksi.

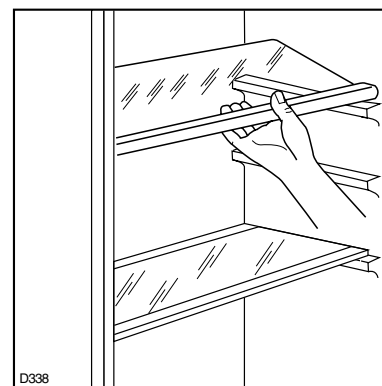
2. Toiminto voidaan kytkeä pois päältä manuaalisesti koska tahansa, suorittamalla uudelleen samassa järjestyksessä yllämainitut toimenpiteet kuin toiminnon aktivoimiseksi.

Elintarvikkeiden jäähdytys

Jääkaappi on tarkoitettu päivittäin käytettäviä juomia ja elintarvikkeita varten. Jotta jääkaappi saataisiin toimimaan mahdollisimman tehokkaasti, ei jääkaappiin saa sijoittaa lämpimiä tai höyryäviä nesteitä (kuten esim. keittoja ja liemiä).

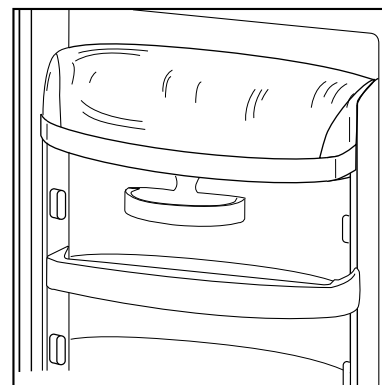
Säädettävät lasihyllyt

Lasihyllyt voidaan haluttaessa asettaa eri korkeudelle. Irrota tällöin hylly ja aseta se haluamallesi tasolle.



Ovilokeroiden korkeuden säätö

Ovilokeroiden korkeutta voidaan säätää ruokatavaroiden pakkauskokojen mukaan.



Tärkeää

Jos jääkaapin ovi on auki pidemmän aikaa kuin 7 minuuttia, sisävalo sammuu automaattisesti;

oven sulkemisen jälkeen valo syttyy ovea avattaessa ja sammuu oven sulkemisen jälkeen.

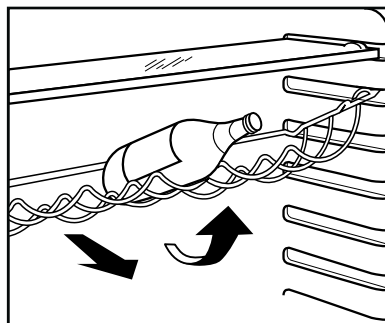
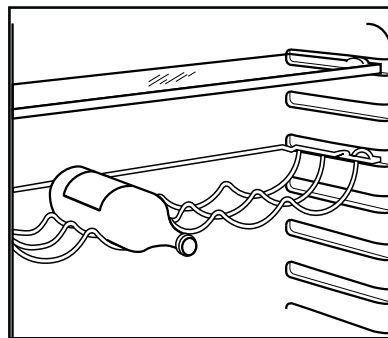
Pullohylly

Aseta pullot tarkoitusta varten olevalle hyllylle siten, että pullon kaula osoittaa eteenpäin.

Sijoita hyllylle ainoastaan suljettuja pulloja, jos se on vaakatasossa.

Voit myös kallistaa pullohyllyn, jolloin voit käyttää sitä aukaistujen pullojen säilytykseen.

Kallista hylly vetämällä sitä ylöspäin, kunnes se kääntyy kaltevaan asentoon. Aseta se tämän jälkeen ylemmälle hyllylle.



Ilmanvaihto

Jääkaappi on varustettu erityisellä tuulettimella D.A.C. (Dynamic Air Cooling), joka käynnistyy katkaisimen (see fig. 1) avulla. Vihreä merkkivalo ilmoittaa tuulettimen olevan päällä.

Suosittelemme tuulettimen (D.A.C.) käyttöä silloin, kun ympäristön lämpötila ylittää 25°C .

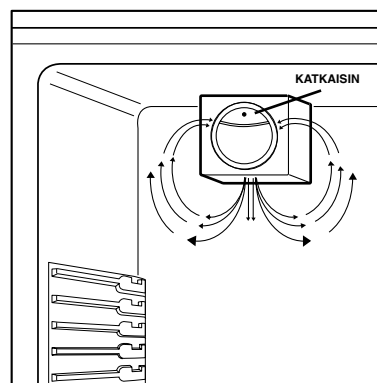


Fig. 1

OHJEITA

Ohjeita jääkaappisäilytystä varten

- Makujen tarttuminen ruoasta toiseen vältetään suojaamalla ruoat esim. alumiini- tai muovikelmulla.
- Käytännöllisiä neuvoja:
- Raaka liha, joka on suojattu muovikelmulla, säilytetään lasihyllyllä.
- Siten liha säilyy korkeintaan 1-2 päivää.
- Keitetty liha, leikkeleet jne on peitettävä. Ne voidaan säilyttää millä hyllyllä tahansa.
- Hedelmät ja vihannekset: säilytetään puhdistuksen ja pesun jälkeen vihannekselaatikossa.
- Voi ja juustot: säilytetään ilmatiiviissä astioissa tai alumiini- tai muovikelmuissa/muovipusseissa.
- Maito: säilytetään hyvin suljetuissa pakkauksissa oven sisäpuolella, sijaitsevilla hyllyillä.
- Laatikoissa olevat symbolit esittävät erilaisia pakasteita. Luvut kertovat, kuinka monta kuukautta eri pakasteita on mahdollista säilyttää. Annettujen säilytysaikojen ylempi tai alempi arvo on voimassa sen mukaan, millainen elintarvikkeen laatu ja esivalmistus ennen sen pakastamista on.
- Hyviä neuvoja pakasteiden ostoon ja säilytykseen:
- Pakasteisin merkittyä viimeistä käyttöpäivää ei saa ylittää.
- Tarkista pakasteiden laatu ennen pakastimeen panemista.
- Pakasteet on tuotava liikkeestä suoraan kotiin ja pakastimeen hyvin paketoituina.
- Kaappia ei tule avata sähkökatkon aikana. Osittain sulaneita pakasteita ei saa pakastaa uudelleen, vaan ne on käytettävä 24 tunnin kuluessa.

Ohjeita pakastusta varten

- Hyviä neuvoja pakastamiseen:
- Pakasta ainoastaan tuoreita, puhdistettuja ja korkealastuisia elintarvikkeita.
- Jaa elintarvikkeet annoksiin ennen pakastusta. Tällöin pakastaminen käy nopeammin, eikä tarvitse sulattaa suuria määriä kerrallaan.
- Vähärasvainen liha säilyy paremmin kuin suolattu tai rasvainen liha.
- Eiintarvikkeet säilyvät parhaiten ilmatiiviissä alumiini- tai muovipakkauksissa. Pakastimeen ei koskaan saa panna hiilihappopitoisia juomia tai suljettuja pulloja (räjähdysvaara), eikä lämpimiä ruokia. Kannellisia astioita ei saa täyttää reunoja myöten.
- Suositamme pakastuspäivän kirjoittamista pakasteisiin tai joissakin pakastuskoreissa oleviin etiketteihin. Tällöin säilytysaikoja on helpompi pitää silmällä.
- Jos pakastimessa olevat elintarvikkeet sulavat sähkökatkon aikana, ne on valmistettava heti ja pakastettava sen jälkeen uudelleen. Jos sähkökatko kestää vain hetken (korkeintaan 8 tuntia), ja pakastin on täynnä, pakastimen eristystä pakasteiden sulamisen.

HUOLTO JA HOITO

Tärkeää

Tämän laitteen jäähdytysyksikkö sisältää hiilivetyjä. Tästä syystä ainoastaan valtuutettu ammattilainen saa suorittaa laitteen huollon ja täyttämisen.

Säännöllinen puhdistus

Puhdista jääkaapin ulko- ja sisäpinnat haalealla vedellä ja miedolla kasitiskiaineella.

Jääkaapin takaosa puhdistetaan kerran vuodessa joko harjalla tai imurilla. Siten säästyy energiaa ja kaapin toiminta paranee.

Sisäosan valaistus

Paina takimmaista koukua ja liu'uta kantta nuolen osoittamaan suuntaan, mikäli joudut vaihtamaan lampun.



Huomio:

Vaihda lamppu toiseen saman tehoiseen lamppuun (maksimiteho on osoitettu valokuvulla).

Sulatus

Jääkaapin höyrystimeen muodostuva huurrekerros sulaa automaattisesti kompressorin pysähtyessä. Sulamisvesi valuu kourua pitkin kaapin takaosassa olevaan sulamisvesiastiaan ja haihtuu ilmaan. On hyvä puhdistaa sulamisvesikourun keskellä oleva aukko säännöllisesti, jolloin sulamisvesi ei pääse valumaan yli ja tippumaan ruokatavaroille. Puhdistukseen käytetään sulamisvesiaukossa olevaa puhdistuspuikkoa.

Pakastusosan seinämiin muodostunut huurrekerros on poistettava kun se on 4 mm:n paksuinen. Huurre poistetaan muovilastalla. Laitetta ei tarvitse huurteenpoiston aikana kytkeä pois päältä eikä tyhjentää.

Huurrekerrosta ei tule poistaa metalliesineillä, koska se voi vahingoittaa laitetta pysyvästi.

Mikäli pakastusosan sisäseinämiin on päässyt muodostumaan paksu jääkerros, kaappi on sulatettava kokonaan seuraavalla tavalla:

- Paina ON/OFF apparat -painiketta.
- Pakastusosa tyhjenetään pakasteista, jotka kääritään sanomalehteen ja laitetaan mahdollisimman kylmään paikkaan.

Kun kaappi on pois käytöstä

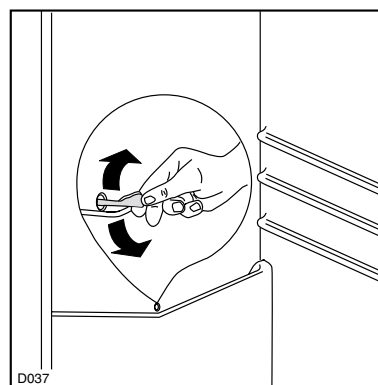
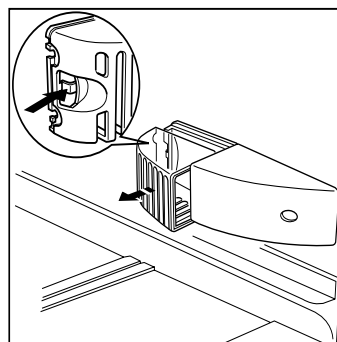
Mikäli jääkaapin toiminta katkaistaan pidemmäksi ajaksi kuten esim. loma-ajaksi, on toimittava seuraavasti:

Irrota pistotulppa seinärasistiasta;

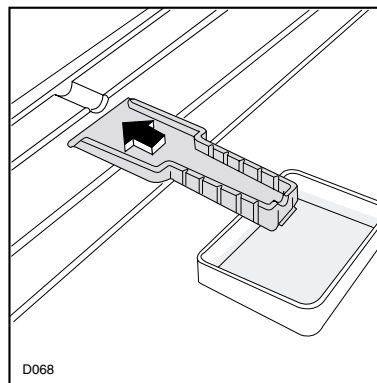
Poista kaikki elintarvikkeet kaapista;

Puhdista sisävaippa;

Jätä ovi auki, jotta ilma pääsee vapaasti kiertämään estäen epämiellyttävän hajun tai homeen syntymisen.



- Ovi pidetään auki ja muovilasta asetetaan sille tarkoitettuun paikkaan, jolloin sulatinvesi pääsee valumaan lastan alle laitettuun astiaan.
- Pakastusosa kuivataan huolella sisäpuolelta sulatuksen jälkeen. Muovilasta laitetaan paikalleen.
- Termostaatin väännin säädetään haluttuun asentoon tai pistotulppa työnnetään takaisin pistorasiaan.
- 2-3 tunnin kuluttua voidaan pakasteet laittaa takaisin pakastusosaan.



JOS LAITE EI TOIMI

Jos laitteessa ilmenee toimintahäiriöitä, tarkista:

- että pistotulppa on asianmukaisesti pistorasiassa;
- että laite saa sähköä;
- että lämpötilanvalitsin on keskiasennossa.

Lisäksi:

- jos laitteen toimintääni on voimistunut, tarkista etteivät sen sivut koske kalusteisiin, jotka saattavat aiheuttaa melua tai tärinää;

- jos jääkaapin pohjalle kerääntyy vettä, tarkista ettei sulatuksesta syntyvän veden poistoaukko ole tukossa.

Jos toimintahäiriö ei poistu yllä lueteltujen tarkistusten jälkeen, ota yhteys lähimpään valtuutettuun huoltoliikkeeseen.

HUOLTO JA VARAOSAT

Takuu

Tuotteella on kahden (2) vuoden takuu.

Takuuehdot noudattavat alan yleisiä ehtoja ja niitä on saatavissa myyjäliikkeestä tai maahantuojalta.

Ostokuitti säilytetään, koska

takuun alkaminen määritetään ostopäivän mukaan.

Korvaus huollosta voidaan periä myös takuuaikana:

* aiheettomasta valituksesta

* ellei käyttöohjetta ole noudatettu.

Maahantuoja

ELECTROLUX-KODINKONEET ZANUSSI

Osoite:

Pakkalankuja 6

01510 VANTAA

Kuluttajaneuvonta

Tuotettasi tai sen käyttöä koskeviin kysymyksiin saat vastauksen kuluttajaneuvonnastamme soittamalla numeroon 0200-2662 (0,1597 € /min). Voit olla yhteydessä kuluttajaneuvontaan myös sähköpostitse osoitteessa carelux.fsh@electrolux.fi.

Huolto ja varaosat

Huollot, varaosatilaukset ja mahdolliset korjaukset on annettava valtuutetun huoltoliikkeen tehtäväksi.

Lähimmän valtuutetun huoltoliikkeen numeron löydät soittamalla numeroon 0200-2662 (0,1597 € /min) tai katsomalla puhelinluettelon keltaisilta kohdasta "kodinkoneiden huolto". *)

Varmistaaksesi laitteesi moitteettoman toiminnan vaadi aina käytettäväksi sopivinta, siis alkuperäistä varaosaa. Huollosta ja varaosien myynnistä vastaa Oy Electrolux Kotitalouskoneet Ab - HUOLTOLUX, Porissa, puh. (20) 622 33 00.

*) Mainitse soittaessasi tuotteen merkki. Kopioi arvokilvestä tuotteen tiedot alla olevaan kohtaan, niin ne löytyvät helposti, jos sinun pitää ottaa yhteys huoltoliikkeeseen.

MOD (Malli):.....

PROD.NO (Tuotenumero):.....

SER:NO (Sarjanumero):.....

Ostopäivä:.....

TEKNISET TIEDOT

Jääkaapin nettotilavuus litroina	205
Pakastimen nettotilavuus litroina	70
Sähkönkulutus, kWh/24 h	0,86
Sähkönkulutus, kWh/vuosi	314
Pakastusteho, 24 h	13
Lämpötilan nousuaika -18°C -9°C:seen (tuntia)	20

Tekniset tiedot löytyvät arvokilvestä, joka on sijoitettu laitteen sisälle vasemmalle puolelle.

ASENNUS

Huom

Tämän jääkaappi-pakastimen ovet sulkeutuvat magneettitiivisteiden avulla. Vanhan kaapin romuttamisen yhteydessä varmista, että kaikki lukot ja salvat on irrotettu estääksesi pikkulasten joutumisen kaapin sisälle. Varminta on irrottaa koko ovi.

Asennusta varten katso mukaan liitetyt ohjeet.

Sijoitus

Kaappia ei saa sijoittaa lämpölähteiden läheisyyteen (esim. lämpöpatterit, uunit, suora auringonvalo jne).

Mikäli kyseessä on kalusteisiin asennettava kaappi ja mahdollinen oven aukeamissuunnan vaihto, lue asiaa koskeva jakso.

Sähköliitäntä

Kytke kaappi maadoitettuun pistorasiaan.

Jännite: 230 V. Sulake 10 A.

CE Tämä laite täyttää seuraavien EY- direktiivien vaatimukset:

- 87/308 EEC/päiväys 2.6.87 radiohäirintää koskevan
- 73/23 EEC/päiväys 19.2.73 (pienjännite-direktiivi) ja seurannaismuutokset;
- 89/336 EEC/päiväys 3.5.89 (direktiivi sähkömagneettisesta yhteensopivuudesta) ja seurannaismuutokset.

Laite tulee pystyä kytkemään irti sähköverkosta. Koskettimen tulee olla helposti saavutettavassa paikassa laitteen asentamisen jälkeen.



Tärkeää

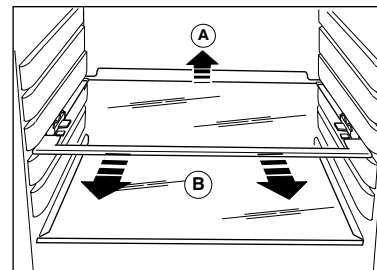
Laite tulee pystyä kytkemään irti sähköverkosta. Koskettimen tulee olla helposti saavutettavassa paikassa laitteen asentamisen jälkeen.

Hyllyn kiinnittimet

Kaappisi hyllyt on kiinnitetty paikoilleen kuljetuksen ajaksi erityisillä hyllyn kiinnittimillä.

Poista ne seuraavasti:

nosta hyllyn takaosaa, työnnä sitä nuolen osoittamaan suuntaan kunnes se irtoaa ja poista kiinnittimet.



Kalusteisiin asennettavan kaapin asennusohjeet

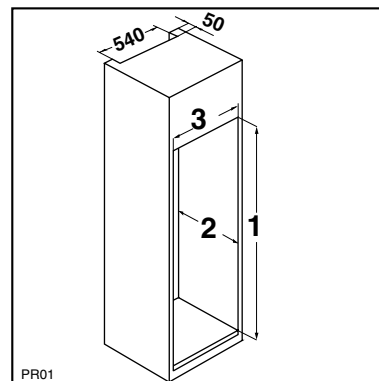
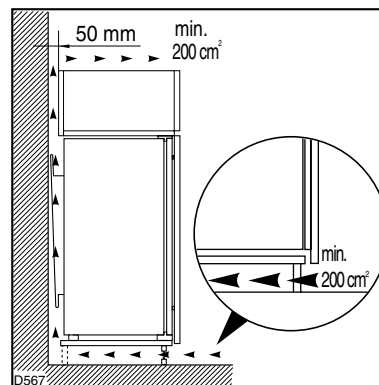
Asennusmitat

Korkeus	(1)	1780 mm
Syvyys	(2)	550 mm
Leveys	(3)	560 mm

Seuratkaa kuvassa 1 annettuja ohjeita, jolloin varmistetaan riittävä ilmankierto.

Tämän lisäksi on tärkeää, että laitteen asennustilassa on ilmankiertoaukko ja että sen mitat ovat seuraavat:

syvyys	50 mm
leveys	540 mm



WARNINGS

It is most important that this instruction book should be retained with the appliance for future reference. Should the appliance be sold or transferred to another owner, or should you move house and leave the appliance, always ensure that the book is supplied with the appliance in order that the new owner can be acquainted with the functioning of the appliance and the relevant warnings.

If this appliance featuring magnetic door seals is to replace an older appliance having a spring lock (latch) on the door or lid, be sure to make that spring lock unusable before you discard the old appliance. This will prevent it from becoming a death-trap for a child.

These warnings are provided in the interest of safety. You must read them carefully before installing or using the appliance.

General Safety

- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- It is dangerous to alter the specifications or modify this product in any way.
- Before any cleaning or maintenance work is carried out, be sure to switch off and unplug the appliance.
- This appliance is heavy. Care should be taken when moving it
- Ice lollies can cause frost burns if consumed straight from the appliance.
- **Take utmost care when handling your appliance so as not to cause any damages to the cooling unit with consequent possible fluid leakages.**
- **The appliance must not be located close to radiators or gas cookers.**
- **Avoid prolonged exposure of the appliance to direct sunlight.**
- **There must be adequate ventilation round the back of the appliance and any damage to the refrigerant circuit must be avoided.**
- **For freezers only (except built-in models): an ideal location is the cellar or basement.**
- **Do not use other electrical appliances (such as ice cream makers) inside of refrigerating appliances.**

Service/Repair

- Any electrical work required to install this appliance should be carried out by a qualified electrician or competent person
- This product should be serviced by an authorized Service Centre, and only genuine spare parts should be used.

- Under no circumstances should you attempt to repair the appliance yourself. Repairs carried out by inexperienced persons may cause injury or more serious malfunctioning. Refer to your local Service Centre, and always insist on genuine spare parts.
- This appliance contains hydrocarbons in its cooling unit; maintenance and recharging must therefore only be carried out by authorized technicians.

Use

- The domestic refrigerators and freezers are designed to be used specifically for the storage of edible foodstuffs only.
- Best performance is obtained with ambient temperature between +18°C and +43°C (class T); +18°C and +38°C (class ST); +16°C and +32°C (class N); +10°C and +32°C (class SN). The class of your appliance is shown on its rating plate.

Warning: when the ambient temperature is not included within the range indicated for the class of this appliance, the following instructions must be observed: when the ambient temperature drops below the minimum level, the storage temperature in the freezer compartment cannot be guaranteed; therefore it is advisable to use the food stored as soon as possible.
- Frozen food must not be re-frozen once it has been thawed out.
- Manufacturers' storage recommendations should be strictly adhered to. Refer to relevant instructions.
- The inner lining of the appliance consists of channels through which the refrigerant passes. If these should be punctured this would damage the appliance beyond repair and cause food loss. **DO NOT USE SHARP INSTRUMENTS** to scrape off frost or ice. Frost may be removed by using the scraper provided. Under no circumstances should solid ice be forced off the liner. Solid ice should be allowed to thaw when defrosting the appliance.

- Do not place carbonated or fizzy drinks in the freezer as it creates pressure on the container, which may cause it to explode, resulting in damage to the appliance. Do not use a mechanical device or any artificial means to speed up the thawing process other than those recommended by the manufacturer. Never use metal objects for cleaning your appliance as it may get damaged.

Installation

- During normal operation, the condenser and compressor at the back of the appliance heat up considerably. For safety reasons, minimum ventilation must be as shown in the instructions.

Attention: keep ventilation openings clear of obstruction.

- Care must be taken to ensure that the appliance does not stand on the electrical supply cable.

Important: if the supply cord is damaged, it must be replaced by a special cord or assembly available from the manufacturer or its service agent.

- If the appliance is transported horizontally, it is possible that the oil contained in the compressor flows in the refrigerant circuit. It is advisable to wait at least two hours before connecting the appliance to allow the oil to flow back in the compressor.
- There are working parts in this product which heat up. Always ensure that there is adequate ventilation as a failure to do this will result in component failure and possible food loss. See installation instructions.
- Parts which heat up should not be exposed. Wherever possible the back of the product should be against a wall.



Environment Protection

This appliance does not contain gasses which could damage the ozone layer, in either its refrigerant circuit or insulation materials. The appliance shall not be discarded together with the urban refuse and rubbish. Avoid damaging the cooling unit, especially at the rear near the heat exchanger. Information on your local disposal sites may be obtained from municipal authorities. The materials used on this appliance marked by the symbol  are recyclable.

Disposal of old Appliances

The symbol  on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

CONTENTS

Warnings	29
Use - Cleaning the interior - Control Panel -	31
Operation - Freezing fresh food - Storage of frozen food - Thawing -Ice-cube production	32
Use - Control Panel - Operation	33
Use - Fresh food refrigeration - Movable shelves - Bottle holder	34
Use - Positioning the door shelves - Air recycling	35
Hints - Hints for refrigeration - Hints for freezing - Hints for storage of frozen food	36
Maintenance - Periods of no operation - Periodic cleaning - Interior light - Defrosting	37
Customer service and spare parts - Technical information	38
Installation - Location - Shelf-holders - Electrical connection - Dimensions of housing	39

USE

Cleaning the interior

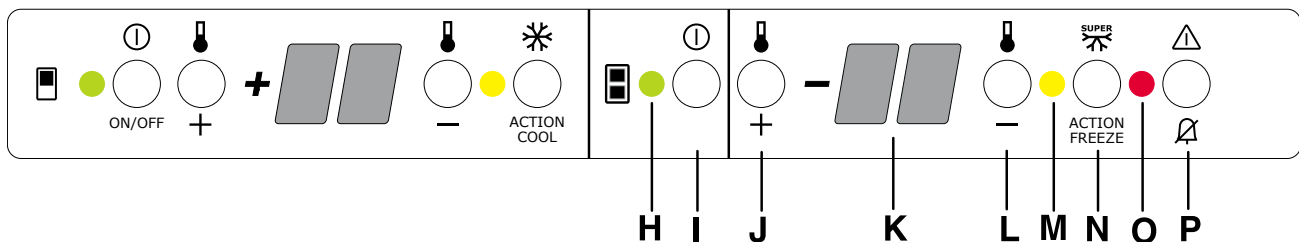
Before using the appliance for the first time, wash the interior and all internal accessories with luke-warm water and some neutral soap so as to remove the typical smell of a brand-new product, then dry thoroughly.



Do not use detergents or abrasive powders, as these will damage the finish.

Use of the appliance/ freezer

Control Panel



- H Appliance On/OFF light
- I Appliance button ON/OFF
- J Temperature setting button (warmest)
- K Temperature indicator
- L Temperature setting button (coldest)

- M Action Freeze light
- N Action Freeze button
- O Alarm reset light
- P Alarm reset button

H. Light ON/OFF

I. Button ON/OFF

ON: Press the appliance button (I). The pilot light (H) switches on.

OFF: Keep press the appliance button (I) until the pilot light (H) and the temperautre indicator switched off.

J - L. Temperature setting buttons

The temperature can be adjusted between -15°C and -24°C.

By pressing the button (J or L), the current temperature setting flashes on the indicator. It is possible to modify the setting temperature only with flashed indicator. To set a warmer temperature, press button (J). To set a colder temperature, press button (L). The indicator display the newly selected temperature for a few seconds and then shows again the inside compartment temperature.

The newly selected-temperature must be reached after 24 hours.



Attention!

During the stability period by the first starting the temperature displayed can not correspond to the setting temperature. During this time it is possible that the temperature displayed is lower than the setting temperature.

K. Temperature indicator

During normal functioning the indicator shows the warmest temperature inside the freezer.

Difference until 5°C inside the compartment are quite normal.



Attention!

Difference between the temperature displayed and temperature setting is normal. Especially when:

- a new setting has recently been selected
- the door has been left open for a long time
- warm food has been placed in the compartment

M. Action Freeze pilot light

N. Action Freeze button

To freeze fresh foods, the “Action Freeze” function must be activated. Press the super frost button (N). The relevant pilot light (M) switches on

The function can be deactivated at any time, by pressing the button (N), otherwise it automatically switched off. With deactivated function the pilot light (M) switches off.

O. Alarm reset light

P. Alarm reset button

In the event of an abnormal temperature rise inside the freezer (e.g. power cut) warning light (O) will start to flash and a buzzer will sound.

After the temperature has returned to normal, the warning light (O) will continue to flash, although the buzzer has stopped.

When the alarm button (P) is pressed, the warmest temperature reached in the compartment flashes on the indicator (K).

If the power has been off for a long time, frozen food should be consumed as quickly as possible, or cooked and then re-frozen.

Operation

Insert the plug in the power socket. Press the button ON/OFF (I). The appliance and the freezer is switched on.

The freezer is pre-set to run at -18°C. this temperature will be reached in a few hours.

As soon as the appliance is switched on the temperature indicator (K) shows the current temperature inside the freezer, the alarm reset light (O) flashes and a buzzer sounds. Press the alarm reset button (P). The buzzer stops and the alarm light (O) continues to flash until the setting temperature is reached.

Freezing fresh food

To freeze fresh food, press the Super Frost button (N) at least 24 hours before.

Place the food to be frozen in the upper compartment. The maximum quantity of food which can be frozen in 24 hrs. is shown on the rating plate.

Warning!

When use the “Super Frost” function:

about 6 hrs before	Introducing small quantities of fresh food (about 5 kg)
about 24 hrs before	Introducing the maximum quantity of food (see rating plate)
not needed	Introducing frozen food
not needed	Introducing small quantities of fresh food daily 2 kg maximum

Storage of frozen food

When first starting-up or after a period out of use, before putting the products in the compartment let the appliance run for at least two hours on the fast frost setting, then push again the Super-frost button.



Important

In the event of accidental defrosting, for example due to a power failure, if the power has been off for longer than the value shown in the technical characteristics chart under “rising time”, the defrosted food must be consumed quickly or cooked immediately and then refrozen (after cooling).

Thawing

Deep-frozen or frozen food, prior to being used, can be thawed in the refrigerator compartment or at room temperature, depending on the time available for this operation.

Small pieces may even be cooked still frozen, directly from the freezer: in this case, cooking will take longer.

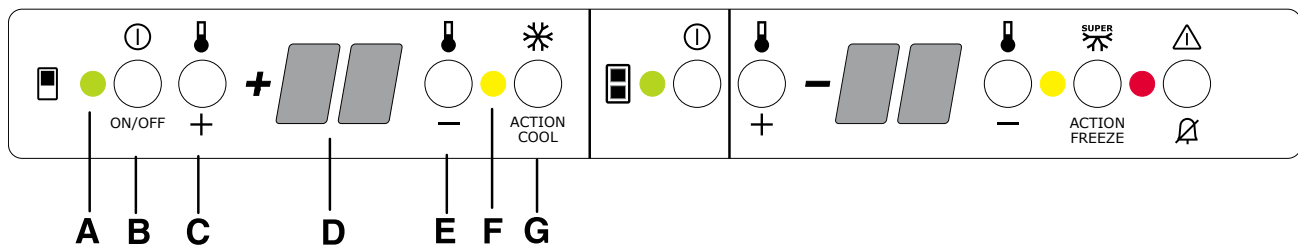
Ice-cube production

This appliance is equipped with one or more trays for the production of ice-cubes. Fill these trays with water, then put them in the freezer compartment.

Do not use metallic instruments to remove the trays from the freezer.

Use of the fridge

Control Panel



- A On/OFF light
- B Fridge button ON/OFF
- C Temperature setting button (warmest)
- D Temperature indicator
- E Temperature setting button (coldest)
- F Action Cool light
- G Action Cool button

Press (I) for the functioning of the whole appliance .

Press (B) can function the fridge compartment separately with the appliance in function.

A. Light ON/OFF

B. Button ON/OFF

ON: Press the button (B). The pilot light (A) switches on.

OFF: Keep press the button (B) until the pilot light (A) and the temperautre indicator switched off.

C - E. Temperature setting buttons

The temperature can be adjusted between +2°C and +8°C.

By pressing the button (C or E), the current temperature setting flashes on the indicator. It is possible to modify the setting temperature only with flashed indicator. To set a warmer temperature, press button (C). To set a colder temperature, press button (E). The indicator display the newly selected temperature for a few seconds and then shows again the inside compartment temperature.

The newly selected-temperature must be reached after 24 hours.



Attention!

During the stability period by the first starting the temperature displayed can not correspond to the setting temperature. During this time it is possible that the temperature displayed is lower than the setting temperature.

D. Temperature indicator

During normal functioning the indicator shows the temperature inside the fridge.



Attention!

Difference between the temperature displayed and temperature setting is normal. Especially when:

- a new setting has recently been selected
- the door has been left open for a long time
- warm food has been placed in the compartment

F. Action Cool pilot light

G. Action Cool button

The maximum performance is obtained by setting the supercooling function. It's recommended when loading large quantities of food.

Press the Action Cool button (G).The relevant pilot light (F) switches on.

The internal temperature goes down to +2°C.

After about 6 hours the supercooling function switches off automatically.

Operation

Insert the plug in the power socket.

Press (I) for the functioning of the whole appliance .

Press (B) can function the fridge compartment separately but only with the appliance in function.

The fridge is pre-set to run at +5°C. This temperature will be reached in a few hours.

As soon as the appliance is switched on the temperature indicator (D) shows the current temperaure inside the fridge.

Fresh food refrigeration

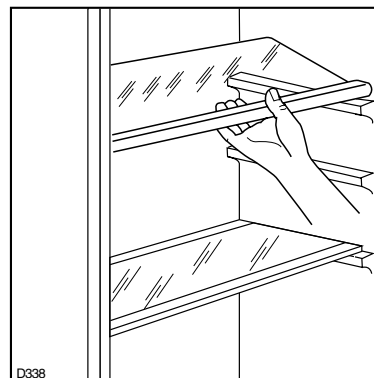
To obtain the best performance:

- do not store warm food or evaporating liquids in the refrigerator;
- do cover or wrap the food, particularly if it has a strong flavour.
- Position food so that air can circulate freely round it.

Movable shelves

The walls of the refrigerator are equipped with a series of runners so that the shelves can be positioned as desired.

For better use of space, the front half-shelves can lie over the rear ones.



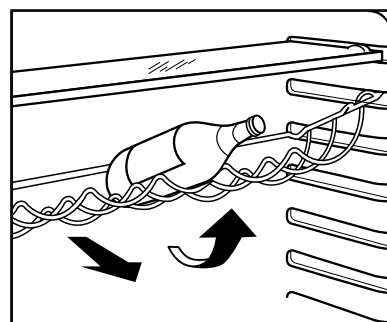
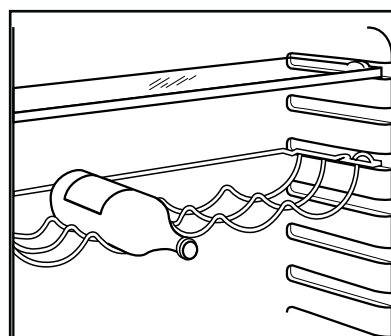
Bottle holder

Place the bottles (with the opening facing front) in the pre-positioned shelf.

If the shelf is positioned horizontally, place only closed bottles.

This bottle holder shelf can be tilted in order to store previously opened bottles.

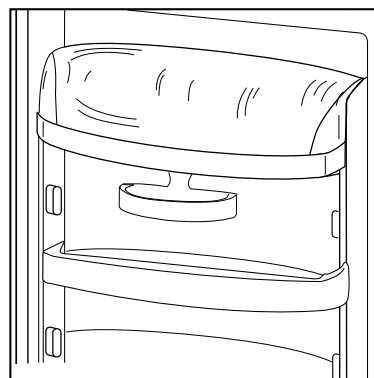
To obtain this result, pull the shelf up so it can rotate upwards and be placed on the next higher level.



Positioning the door shelves

To permit storage of food packages of various sizes, the door shelves can be placed at different heights.

To make these adjustments proceed as follows:
Gradually pull the shelf in the direction of the arrows until it comes free, then reposition as required.



Air recycling

The refrigerator compartment is equipped with a special D.A.C.(Dynamic Air Cooling) fan which can be turned on with the switch (see fig. 1). The green light, when on, means that the fan is working.

It is suggested that the fan (D.A.C.) be used when the ambient temperature exceeds 25°C

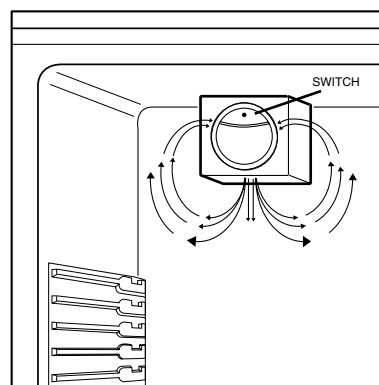


Fig. 1

HINTS

Hints for refrigeration

Useful hints:

Meat (all types): wrap in polythene bags and place on the glass shelf above the vegetable drawer.

For safety, store in this way only one or two days at the most.

Cooked foods, cold dishes, etc.: these should be covered and may be placed on any shelf.

Fruit and vegetables: these should be thoroughly cleaned and placed in the special drawer(s) provided.

Butter and cheese: these should be placed in special airtight containers or wrapped in aluminium foil or polythene bags to exclude as much air as possible.

Milk bottles: these should have a cap and should be stored in the bottle rack on the door.

Bananas, potatoes, onions and garlic, if not packed, must not be kept in the refrigerator.

Hints for freezing

To help you make the most of the freezing process, here are some important hints:

- the maximum quantity of food which can be frozen in 24 hrs. is shown on the rating plate;
- the freezing process takes 24 hours. No further food to be frozen should be added during this period;
- only freeze top quality, fresh and thoroughly cleaned, foodstuffs;
- prepare food in small portions to enable it to be rapidly and completely frozen and to make it possible subsequently to thaw only the quantity required;
- wrap up the food in aluminium foil or polythene and make sure that the packages are airtight;
- do not allow fresh, unfrozen food to touch food which is already frozen, thus avoiding a rise in temperature of the latter;
- lean foods store better and longer than fatty ones; salt reduces the storage life of food;
- water ices, if consumed immediately after removal from the freezer compartment, can possibly cause the skin to be freeze burnt;
- it is advisable to show the freezing-in date on each individual pack to enable you to keep tab of the storage time;
- the symbols on the drawers show different types of frozen goods.

The numbers indicate storage times in months for the appropriate types of frozen goods. Whether the upper or lower value of the indicated storage time is valid depends on the quality of the foods and pre-treating before freezing;

- **do not put carbonated liquids (fizzy drinks, etc.) in the freezer compartment as they may burst.**

Hints for storage of frozen food

To obtain the best performance from this appliance, you should:

- make sure that the commercially frozen foodstuffs were adequately stored by the retailer;
- be sure that frozen foodstuffs are transferred from the foodstore to the freezer in the shortest possible time;
- not open the door frequently or leave it open longer than absolutely necessary.
- Once defrosted, food deteriorates rapidly and cannot be refrozen.
- Do not exceed the storage period indicated by the food manufacturer.

MAINTENANCE



Unplug the appliance before carrying out any maintenance operation.

Warning

This appliance contains hydrocarbons in its cooling unit; maintenance and recharging must therefore only be carried out by authorized technicians.

Periodic cleaning

Clean the inside with warm water and bicarbonate of soda. Rinse and dry thoroughly.

Clean the condenser (black grill) and the compressor at the back of the appliance with a brush or a vacuum cleaner. This operation will improve the performance of the appliance and save electricity consumption.

Interior light

If it becomes necessary to replace the lamp, press on the rear hook and at the same time slide the cover in the direction indicated by the arrow.



Attention:

Replace the lamp with one of the same power (the maximum power is shown on the light diffuser).

Defrosting

Frost is automatically eliminated from the evaporator of the refrigerator compartment every time the motor compressor stops, during normal use. The defrost water drains out through a trough into a special container at the back of the appliance, over the motor compressor, where it evaporates.

It is important to periodically clean the defrost water drain hole in the middle of the refrigerator compartment channel to prevent the water overflowing and dripping onto the food inside. Use the special cleaner provided, which you will find already inserted into the drain hole.

The freezer compartment, however, will become progressively covered with frost. This should be removed with the special plastic scraper provided, whenever the thickness of the frost exceeds 4 mm. During this operation it is not necessary to switch off the power supply or to remove the foodstuffs.

However, when the ice becomes very thick on the inner liner, complete defrosting should be carried out and it is advisable to carry out this operation when the appliance is empty.

Periods of non-operation

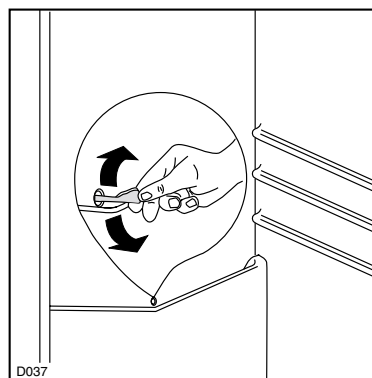
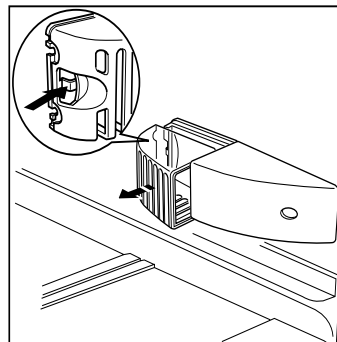
When the appliance is not in use for long periods, take the following precautions:

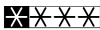
Turn off the appliance;

remove all food;

defrost and clean the interior and all accessories;

leave the door ajar to allow air to circulate to prevent unpleasant smells.



To carry out complete defrosting of the freezer compartment  proceed as follows:

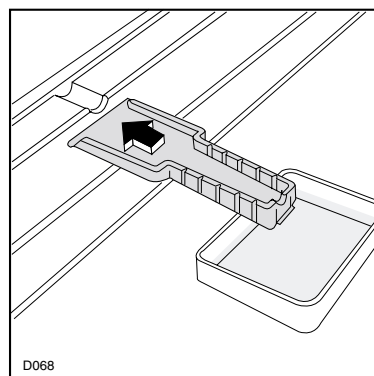
1. Press button ON/OFF (I) ;
2. leave the door open, insert the plastic scraper in the appropriate seating at the bottom centre, placing a basin underneath to collect the defrost water;
3. when defrosting is completed, dry the interior thoroughly and refit the plug; keep the scraper for future use;
4. Press button ON/OFF (I). After letting the appliance run for at least half an hour, replace the previously removed food into the compartment.



Important:

Never use sharp metal tools to scrape off frost from the evaporator as you could damage it.

Do not use a mechanical device or any artificial means to speed up the thawing process other than those recommended by the manufacturer.



A temperature rise of the frozen food packs, during defrosting, may shorten their safe storage life. s

CUSTOMER SERVICE AND SPARE PARTS

If the appliance is not functioning properly, check that:

- the plug is firmly in the wall socket and the mains power switch is on;
- there is an electricity supply (find out by plugging in another appliance);
- If there are water drops on the bottom of the cabinet, check that the defrost water drain opening is not obstructed (see “Defrosting” section).

- If your appliance is still not working properly after making the above checks, contact the nearest service centre.

To obtain fast service, it is essential that when you apply for it you specify the model and serial number of your appliance which can be found on the guarantee certificate or on the rating plate located inside the appliance, on the bottom left-hand side.

TECHNICAL INFORMATION

Fridge Net Capacity lt.	205
Freezer Net Capacity lt.	70
Energy Consumption kWh/24h	0,86
Energy Consumption kWh/annuo	314
Freezing Capacity kg/24h	13
Rising Time	20

The Technical info are on the rating plate situated on the left inside the appliance.

INSTALLATION

Location

The appliance should be installed well away from sources of heat such as radiators, boilers, direct sunlight etc. See the enclosed built-in instructions.

Shelf holders

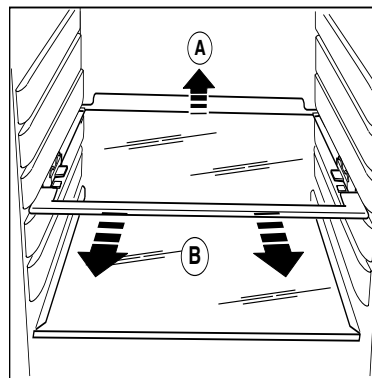
Your appliance is equipped with shelf retainers that make it possible to secure the shelves during transportation.

To remove them proceed as follows:

Raise the shelf from the back, push it in the direction of the arrow until it is freed and remove the retainers.

ATTENTION!

It must be possible to disconnect the appliance from the mains power supply; the plug must therefore be easily accessible after installation.



Electrical connection

Before plugging in, ensure that the voltage and frequency shown on the serial number plate correspond to your domestic power supply. Voltage can vary by $\pm 6\%$ of the rated voltage.

For operation with different voltages, a suitably sized auto-transformer must be used.

The appliance must be earthed.

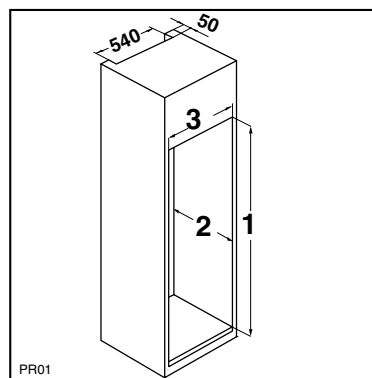
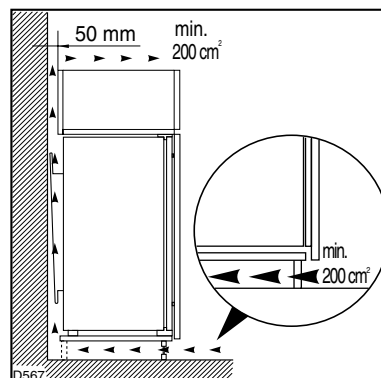
The power supply cable plug is provided with a contact for this purpose.

If the domestic power supply socket is not earthed, connect the appliance to a separate earth in compliance with current regulations, consulting a specialist technician.

The Manufacturer declines all responsibility if the above safety precautions are not observed.

CE This appliance complies with the following E.E.C. Directives:

- **87/308 EEC** of 2/6/87 relative to radio interference suppression.
- **73/23 EEC** of 19.2.73 (Low Voltage Directive) and subsequent modifications;
- **89/336 EEC** of 3.5.89 (Electromagnetic Compatibility Directive) and subsequent modifications.



Dimensions of housing

Height (1) 1780 mm

Depth (2) 550 mm

Width (3) 560 mm

For safety reasons, minimum ventilation must be as shown in Fig.

Attention: keep ventilation openings clear of obstruction.

It is necessary that the niche is provided with a conduct of ventilation having the following dimensions:

Depth 50 mm

Width 540 mm

ADVERTENCIAS Y CONSEJOS IMPORTANTES

Es muy importante conservar este libro de instrucciones junto al aparato por si fuera necesario consultarlo. Si el aparato se vendiese o transfiriese a otra persona, acuérdesse de entregarlo junto con él para que el nuevo propietario conozca el funcionamiento de la máquina y sus advertencias.

En caso de que este aparato, dotado de cierre magnético, sustituya uno con cierre automático, aconsejamos que la cerradura de este último quede inservible, antes de deshacerse de él. Así se evitará que los niños, jugando, puedan quedarse encerrados dentro, con grave peligro de sus vidas.

Estas advertencias han sido redactadas para su seguridad y para la seguridad de los demás. Le rogamos, por lo tanto, leerlas atentamente antes de instalar y utilizar el aparato.

Seguridad

- Desenchufar el aparato antes de efectuar cualquier operación de limpieza y mantenimiento (como la sustitución de la bombilla de iluminación en los aparatos que la poseen).
- Este aparato no está pensado para ser utilizado por personas (incluidos los niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o que no tengan experiencia y conocimiento, a menos que una persona responsable de su seguridad les supervise o les ofrezca instrucción en el uso del aparato.

Los niños deben ser supervisados para asegurarse de que no jueguen con el aparato.

- Es peligroso modificar o intentar modificar las características de este aparato.
- Quitar siempre el enchufe de la toma de corriente antes de efectuar cualquier operación de limpieza o manutención (como la sustitución de la bombilla en aquellos aparatos que la tienen).
- No consumir nunca los cubitos de hielo recién sacados del congelador ya que podrían provocar quemaduras.
- Estos aparatos son pesados. Tener cuidado en los desplazamientos.
- Este aparato contiene hidrocarburos en el circuito refrigerante; por lo tanto el mantenimiento y la recarga deben ser efectuados exclusivamente por personal autorizado de la empresa.
- **Este aparato no contiene en el circuito refrigerante y en el aislamiento, gases refrigerantes nocivos para el ozono. El aparato no debe ser eliminado junto con los desechos urbanos y chatarras. Se debe evitar el daño del circuito refrigerante, sobre todo en la parte posterior cerca del intercambiador.**

Las informaciones sobre los centros de recepción son suministradas por las autoridades municipales.

- Prestar la máxima atención durante las operaciones de desplazamiento para no dañar las partes del circuito refrigerante a fin de evitar las posibles salidas de líquido.
- El aparato no debe ser colocado cerca de termosifones o cocinas a gas.

- Evitar la exposición prolongada del aparato a los rayos solares.
- La parte posterior del aparato debe recibir una circulación de aire suficiente y se debe evitar cualquier daño al circuito refrigerante.
- Solamente para los congeladores (excluidos los empotrados): su mejor ubicación es el sótano.

Asistencia

- Cualquier modificación que eventualmente fuese necesaria a la instalación eléctrica doméstica para poder instalar el aparato tiene que ser realizada sólo por personal competente.
- Para eventuales intervenciones dirigirse a un Centro de Asistencia Técnica autorizado y exigir las piezas de repuesto originales.
- En caso de necesitar reparaciones no intentar hacerlas personalmente. Las reparaciones efectuadas por personas no competentes pueden provocar daños. Ponerse en contacto con el Centro de Asistencia más cercano y emplear sólo repuestos originales.

Uso

- Los frigoríficos y/o congeladores domésticos están destinados sólo a la conservación y/o congelación de alimentos.
- Las mejores prestaciones se obtienen con temperaturas ambiente comprendidas entre +18°C y +43°C (Clase T); +18°C y +38°C (Clase ST); +16°C y +32°C (Clase N); +10°C y +32°C (Clase SN); la clase de pertenencia está indicada en la placa matrícula situada en la cámara al lado del cajón verduras.

Atención: en caso de temperaturas ambiente diferentes de las indicadas para la clase climática a la cual pertenece este producto, es preciso observar las indicaciones siguientes: cuando la temperatura ambiente desciende por debajo del valor mínimo puede suceder que la temperatura de conservación en el vano congelador no esté garantizada; por lo tanto, se aconseja que se consuman a lo más pronto los alimentos presentes en su interior.

- Los productos que hayan sido descongelados no se tienen que volver a congelar

- Seguir atentamente las indicaciones del fabricante para la conservación y/o congelación de los alimentos.
- En todos los aparatos de refrigeración y congelación existen superficies que se cubren con escarcha. Según el modelo, la escarcha puede ser eliminada automáticamente (desescarche automático) o manualmente. No intentar nunca quitar la escarcha con un objeto puntiagudo ya que se podría dañar irremediablemente el evaporador. Utilizar para ello sólo un rascador de plástico. Por el mismo motivo no despegar nunca las cubetas del hielo con un cuchillo o cualquier otro objeto puntiagudo.
- No colocar en el compartimiento de la baja temperatura (congelador o conservador) bebidas gaseosas que podrían explotar.

Instalación

- El aparato se calienta considerablemente en la proximidad del condensador y del compresor, por lo tanto hay que verificar que el aire pueda circular libremente alrededor del mismo. Una ventilación insuficiente puede causar un mal funcionamiento y daños al aparato. Seguir cuidadosamente las instrucciones que se dan para la instalación.

Por motivos de seguridad la ventilación debe ser efectuada como se indica en la respectiva figura.

Atención: mantener las aperturas para la ventilación libres de cualquier obstáculo.

- Una vez instalado el aparato verificar que no esté apoyado sobre el cable de alimentación.

Importante: en caso de que el cable de alimentación se dañe, deberá ser sustituido con un cable especial. Ambos cables pueden ser solicitados al fabricante o al Servicio de

asistencia.

- Si el aparato es transportado en forma horizontal es posible que el aceite contenido en el compresor pase al circuito refrigerante. Esperar por lo menos dos horas antes de poner en marcha el aparato para dar tiempo a que el aceite regrese al compresor.



Protección del ambiente

Este aparato no contiene en el circuito refrigerante y en el aislamiento, gases refrigerantes nocivos para el ozono. El aparato no debe ser eliminado junto con los desechos urbanos y chatarras. Se debe evitar el dano del circinto refrigerante, sobre todo en la parte posterior cerca del intercambiador. Las informaciones sobre los centros de recepción son suministradas por las autoridades municipales; Los materiales usados en este aparato marcados con el símbolo  son reciclables.

Desguace de aparatos viejos



El símbolo  en el producto o en su embalaje indica que este producto no se puede tratar como desperdicios normales del hogar. Este producto se debe entregar al punto de recolección de equipos eléctricos y electrónicos para reciclaje. Al asegurarse de que este producto se deseché correctamente, usted ayudará a evitar posibles consecuencias negativas para el ambiente y la salud pública, lo cual podría ocurrir si este producto no se manipula de forma adecuada. Para obtener información más detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con la administración de su ciudad, con su servicio de desechos del hogar o con la tienda donde compró el producto.

INDICE

Advertencias y consejos importantes	40
Uso - Limpieza de las partes internas	42
Uso - Puesta en marcha aparato - Regulación de la temperatura - Congelación de los alimentos frescos - Conservación de los alimentos congelados - Cubitos de hielo - Descongelación de los alimentos congelado	43
Uso - Panel de mendas del frigorífico	44
Uso - Puesta en marcha frigorífico - Regulación de la temperatura - Refrigeración de alimentos y bebidas -	45
Rejillas movibles - Ubicación estantes de la contrapuerta-	45
Compartimiento para botellas - Circulación de aire	46
Consejos - Consejos para refrigeración - Consejos para congelación - Consejos para conservación de alimentos congelados	47
Manutención - Temporadas largas de inactividad - Limpieza periódica - Lámpara de iluminación Desescarche	48
Como actuar si el aparato no funciona	49
Datos técnicos - Instalación - Colocación - Retenes-Repisas	50
Instalación - Conexión eléctrica - Instrucciones para la instalación	51

USO

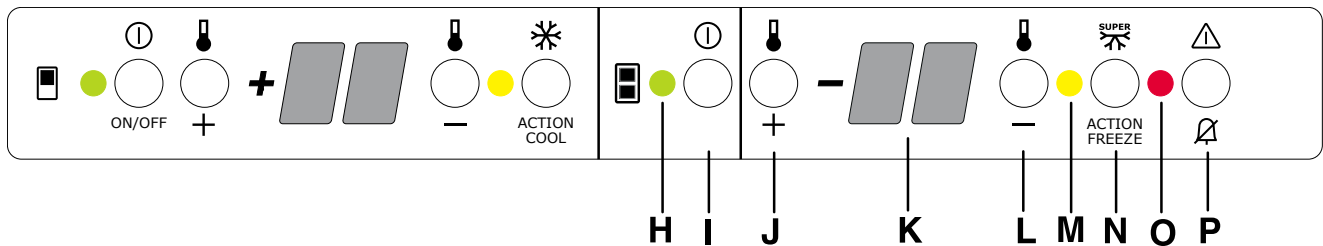
Limpieza de las partes internas

Antes del empleo limpiar todas las partes internas con agua tibia y jabón neutro, a fin de eliminar el característico olor de nuevo y secarlas luego cuidadosamente.



No emplear detergentes o polvos abrasivos que podrían dañar las superficies.

Panel de mandos del congelador / aparato



- H - Lámpara chivato ENCENDIDO/APAGADO
- I - Botón ENCENDIDO/APAGADO del aparato
- J - Botón para la regulación de la temperatura (más caliente)
- K - Indicador de la temperatura del congelador
- L - Botón para la regulación de la temperatura

- (más fría)
- M - Lámpara chivato Action freeze
- N - Botón de la función Action freeze
- O - Lámpara chivato de alarma
- P - Botón de desactivación de la alarma

H. Lámpara chivato ENCENDIDO/APAGADO

I. Botón ENCENDIDO/APAGADO

- ENCENDIDO: Apretar el botón (I). La lámpara chivato (H) se enciende.
- APAGADO: Mantener apretado el botón (I) hasta que se apagan la lámpara chivato (H) y el indicador de temperatura.

J - L. Botones para la regulación de la temperatura

Es posible programar la temperatura entre -15°C y -24°C.

Apertando el botón (J o L), en el indicador (K) parpadea la temperatura programada. Es posible modificar la temperatura programada sólo cuando el indicador parpadea. Para programar una temperatura más caliente apertar el botón (J), para programar una temperatura más fría apertar el botón (L). El indicador sigue mostrando, por unos segundos, la temperatura recién seleccionada y luego indica de nuevo la temperatura corriente dentro del compartimiento.

La temperatura programada es alcanzada dentro de las 24 h.



Atención!

Durante el periodo de estabilización, a la primera puesta en marcha, la temperatura mostrada puede no corresponderse con la temperatura programada. Durante este periodo es posible que la temperatura mostrada sea más baja que la temperatura programada.

D. Indicador de temperatura

Durante el funcionamiento normal indica la temperatura media dentro del compartimiento frigorífico.



Atención!

Es normal tener una diferencia entre la temperatura mostrada y la programada. En particular cuando:

- recientemente se ha modificado la temperatura programada.
- la puerta ha quedado abierta por mucho tiempo.
- se han puesto en el frigorífico alimentos calientes.

De todas maneras son normales diferencias de hasta 5°C dentro del compartimiento.

M. Lámpara chivato Auto freeze

N. Botón función Action freeze

Para congelar alimentos frescos se debe activar la función Action freeze. Apretar el botón (N). Se enciende la lámpara chivato (M).

Si se desea interrumpir la función de la congelación rápida, apretar de nuevo el botón (N), de lo contrario la función se apaga automáticamente. Se apaga la lámpara chivato (M).

Atención!

Cuándo se debe utilizar la función Action freeze:

unas 6 horas antes	Introducción de pequeñas cantidades de alimentos frescos (aproximadamente 5 kg)
unas 24 horas antes	Introducción de la cantidad máxima de alimentos frescos (ver la placa de datos)
no sirve	Introducción de alimentos congelados
no sirve	Introducción de pequeñas cantidades de alimentos frescos diarios hasta 2 kg

O. Lámpara chivato de alarma

P. Botón de desactivación de la alarma

Un aumento anómalo de la temperatura del compartimiento congelador (por es. corte de energía eléctrica) es indicado por el parpadeo de la lámpara chivato (O) y por una señal acústica.

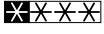
Cuando se restablecen las condiciones normales la señal acústica se apaga mientras que sigue parpadeando la lámpara chivato de alarma.

Apretando el botón de la alarma (P) en el indicador (K) es mostrada, por unos segundos, la temperatura más caliente alcanzada en el compartimiento.

Puesta en servicio y regulación de la temperatura

- Enchufar la clavija en la toma de corriente. Apretar el botón (I). El compartimiento congelador está en marcha. El compartimiento congelador está programado para una temperatura de -18°C. Se alcanza dicha temperatura en unas horas.
- Tan pronto se enciende el compartimiento frigorífico en el indicador (K) es mostrada la temperatura corriente en el compartimiento congelador, parpadea la lámpara chivato de alarma (O) y se activa la señal acústica.
- el botón de alarma (P).
- Se apaga la señal acústica, mientras que sigue parpadeando la lámpara chivato de alarma (O) hasta cuando se alcanza la temperatura programada.

Congelación de los alimentos frescos

El compartimiento  es apto para congelar alimentos frescos y conservar por mucho tiempo alimentos congelados y sobrecongelados.

Para congelar los alimentos frescos activar la función Super Frost por lo menos 24 horas antes.

Poner los alimentos a congelar en la sección superior ya que es el sitio más frío.

Conservación de los alimentos sobrecongelados

Al poner en servicio el aparato o después de un periodo de inactividad, poner los alimentos en el aparato después de haberlo dejado en marcha durante por lo menos dos horas con la función Super Frost, seguidamente desactivar dicha función.



Importante

Si en caso de descongelación accidental, por ejemplo cuando falta la corriente, el período de interrupción supera el valor indicado en la tabla de los datos técnicos, bajo el concepto “tiempo de aumento” será necesario consumir los alimentos en breve tiempo o cocinarlos inmediatamente y después volver a congelarlos (cuando se habrán enfriado).

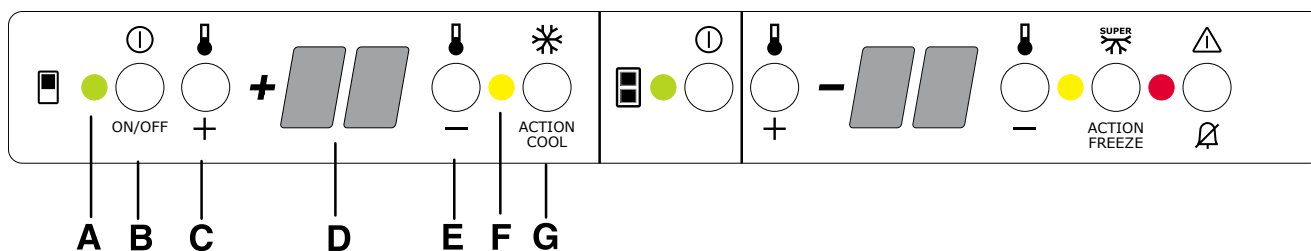
Cubitos de hielo

El congelador lleva dos cubetas para la producción de hielo. Llene esta cubeta con agua inasta les 3/4 partes y colóquela en los compartimientos de congelación. No utilice nunca instrumentos metálicos para despegar las cubetas del congelador.

Descongelación de los alimentos congelados

Antes de utilizar los alimentos congelados, se pueden descongelar en el frigorífico o a temperatura ambiente, depende del tiempo disponible para la operación. Los alimentos congelados pueden cocinarse directamente sin tener que descongelarlos; en este caso, naturalmente, el tiempo de cocción necesario será algo más largo que el habitual.

Panel de mandos del frigorífico



- A. Lámpara chivato ENCENDIDO/APAGADO
 B. Botón ENCENDIDO/APAGADO del compartimento frigorífico
 C. Botones para la regulación de la temperatura del frigorífico (más caliente)

- D. Indicador de la temperatura del frigorífico
 E. Botones para la regulación de la temperatura del frigorífico (más fría)
 F. Lámpara chivato Action cool
 G. Botón de la función Action Cool

Pulsar (I) para el funcionamiento completo de todo el aparato.

Pulse el botón (B). El frigorífico puede funcionar independientemente del compartimento congelador, pero solo si el aparato está funcionando.

A. Lámpara chivato ENCENDIDO/APAGADO

B. Botón ENCENDIDO/APAGADO

ENCENDIDO: Apretar el botón (B). La lámpara chivato (A) se enciende.

APAGADO: Mantener apretado el botón (B) hasta que se apagan la lámpara chivato (A) y el indicador de temperatura.

C - E. Botones para la regulación de la temperatura

Es posible programar la temperatura entre +2°C y +8°C.

Apertando el botón (C o E), en el indicador (D) parpadea la temperatura programada. Es posible modificar la temperatura programada sólo cuando el indicador parpadea. Para programar una temperatura más caliente apertar el botón (C), para programar una temperatura más fría apertar el botón (E). El indicador sigue mostrando, por unos segundos, la temperatura recién seleccionada y luego indica de nuevo la temperatura corriente dentro del compartimento.

La temperatura programada es alcanzada dentro de las 24 h.



Atención!

Durante el periodo de estabilización, a la primera puesta en marcha, la temperatura mostrada puede no corresponderse con la temperatura programada. Durante este periodo es posible que la temperatura mostrada sea más baja que la temperatura programada.

D. Indicador de temperatura

Durante el funcionamiento normal indica la temperatura media dentro del compartimento frigorífico.



Atención!

Es normal tener una diferencia entre la temperatura mostrada y la programada. En particular cuando:

- recientemente se ha modificado la temperatura programada.
- la puerta ha quedado abierta por mucho tiempo.
- se han puesto en el frigorífico alimentos calientes.

F. Botón función Action Cool

G. Lámpara chivato Action Cool

Con la función Action Cool se programa el frigorífico para sus máximas prestaciones. Dicha función está aconsejada cuando en el frigorífico se ponen grandes cantidades de alimentos.

Apertar el botón de la función Action Cool (G). Se enciende la lámpara chivato (F) Action Cool. La temperatura interna baja hasta +2°C.

Al cabo de aproximadamente 6 horas, la función Action Cool se desactiva automáticamente.

Puesta en servicio y regulación de la temperatura

Enchufar la clavija en la toma de corriente.

Pulsar (I) para el funcionamiento completo de todo el aparato.

Pulse el botón (B).El frigorífico puede funcionar independientemente del compartimento congelador,pero solo si el aparato está funcionando.

El compartimiento frigorífico está programado para una temperatura de +5°C. Se alcanza dicha temperatura en unas horas.

Al encender el compartimiento frigorífico en el indicador (D) es mostrada la temperatura corriente en el compartimiento frigorífico.

Importante

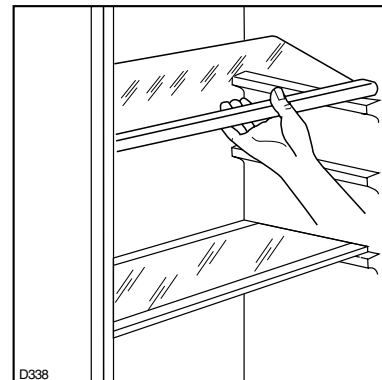
Si la puerta permanece abierta durante mas de 7 minutos la luz interior será desconectada electrónicamente

la luz se reactivará al volver a cerrar y abrir la puerta.

Rejillas movibles

En las paredes del compartimento existen unas guías que consienten poner las rejillas a distintas alturas.

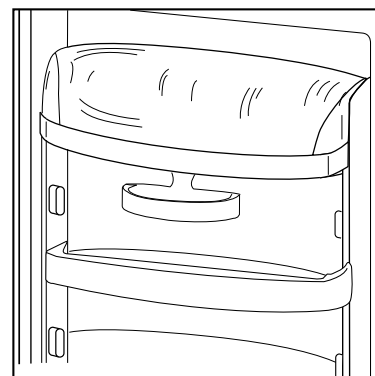
Para usar mejor el espacio, los semi-estantes anteriores se puede sobreponer a los posteriores.



Ubicación estantes de la contrapuerta

Para permitir el almacenamiento de alimentos de varias dimensiones, se pueden colocar las repisas a diferentes alturas. Procedan de esta manera:

Empujen la repisa en el sentido de la flecha inasta cuando no esté libre y volverla a colocar a la altura deseada.



Refrigeración de alimentos y bebidas

Para utilizar de la mejor manera el compartimiento refrigerante, es necesario:

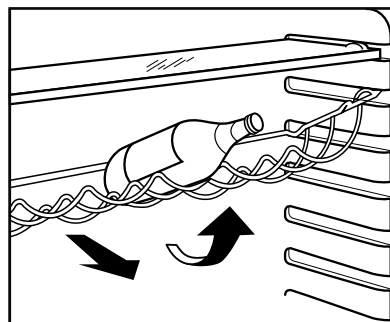
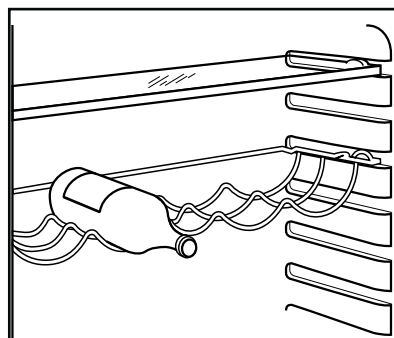
- no introducir comidas calientes o líquidos en en evaporación;
- tapar o envolver los alimentos, especialmente si son aromáticos;
- no colocar sobre las rejillas papeles, cartones o plásticos que obstaculicen la circulación del aire.

Compartimiento para botellas

Almacene las botellas con el cuello hacia adelante.
Atención: Coloque echadas sólo las botellas sin abrir.

Para guardar botellas ya abiertas puede usted alzar el compartimiento hasta dejarlo inclinado.

Para ello tire del compartimiento hacia adelante hasta que sea posible virarlo hacia arriba e introduzca entonces la superficie delantera en el nivel inmediato superior.



Circulación de aire

El compartimiento frigorífico está provisto de un ventilador especial que se activa actuando sobre el interruptor (ver fig.); el piloto verde encendido indica que el ventilador está en marcha.

Se aconseja el uso del ventilador cuando la temperatura ambiente exceda de los 25°C.

Este dispositivo consiente la refrigeración rápida de los alimentos y la máxima uniformidad de temperatura en el compartimiento.

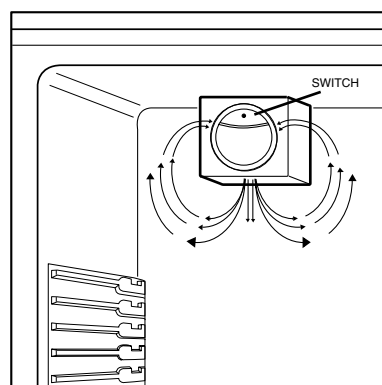


Fig. 1

CONSEJOS

Consejos para refrigeración

Para un correcto uso aconsejamos:

Carne: debe ser envuelta en saquitos de plástico y colocada en el espacio situado sobre los cajones de verdura.

En esta posición la carne puede ser conservada al máximo por 1 a 2 días.

Alimentos cocinados, platos fríos, etc. tienen que conservarse bien cubiertos y se pueden colocar en cualquier bandeja del frigorífico.

Fruta y verdura: una vez lavada, ha de colocarse en el cajón (cajones) inferior.

Mantequilla y queso: deben colocarse en los recipientes adecuados o envueltos en hojas de aluminio o polietileno, a fin de evitar el contacto con el aire.

Leche embotellada: bien tapada, en la contrapuerta.

Bananas, papas, cebollas y ajo, si no están confeccionados, no se deben colocar en frigorífico.

Consejos para congelación

- Todos los productos por congelar tienen que ser frescos y de buena calidad.
- Los alimentos por congelar tienen que estar confeccionados en porciones suficientes al consumo familiar, para que puedan utilizarse en una sola vez.
- Las confecciones pequeñas permiten una congelación más rápida y uniforme. No hay que olvidar que una vez descongelados, la calidad de los alimentos se deteriora rápidamente.
- Los alimentos por congelar tienen que encerrarse en bolsitas impermeables al aire o en recipientes especiales. Cierre cuidadosamente las bolsitas o los recipientes sacando todo el aire de su interior.
- No meta nunca en el congelador botellas o latas de bebidas gaseosas: podrían explotar.
- No introduzca nunca alimentos o líquidos calientes. No llene demasiado las bolsitas o los contenedores con tapa de los alimentos por congelar.
- No consuma ciertos productos apenas sacados del congelador (cubitos de hielo, etc.) porque la temperatura muy baja podría causar quemaduras.
- Los símbolos indican diferentes tipos de productos congelados.

Las cifras indican el tiempo de conservación en meses para cada tipo de producto congelado. La validez del valor máximo o mínimo establecido del tiempo de conservación de los productos congelados depende de la calidad y de la preparación de ellos antes de ser congelados. El valor mínimo corresponde a víveres con un elevado porcentaje de grasa.

- Ponga la fecha de congelación en cada bolsa o contenedor para controlar los tiempos de conservación.

Consejos para conservación de alimentos congelados

- Controle siempre la fecha de preparación indicada sobre los alimentos congelados comprados.
- No abra la puerta del congelador muy a menudo y déjela abierta sólo el tiempo indispensable. Los aumentos innecesarios de temperatura reducen considerablemente la duración de conservación de los alimentos.
- Controle que todas las confecciones de alimentos congelados estén intactas; de no estarlo los alimentos podrían estropearse. Si las confecciones presentan signos de humedad o están hinchadas, quiere decir que los alimentos no han sido conservados correctamente y por lo tanto el producto ha perdido parte de su calidad de origen.
- Cuando se compran alimentos congelados, es aconsejable llevar una bolsa termoaislante. Se recomienda, asimismo adquirirlos al finalizar sus compras.
- Envuélvalos en papel de periódico y métalos en el congelador en cuanto llegue a su casa.

MANUTENCIÓN



Desenchufar siempre el aparato antes de proceder a cualquier operación de limpieza.

Atención

Este aparato contiene hidrocarburos en el circuito refrigerante; por lo tanto el mantenimiento y la recarga deben ser efectuados exclusivamente por personal autorizado por la empresa.

Limpieza periódica

Lavar el interior con agua tibia y bicarbonato sódico. Enjuagar y secar cuidadosamente.

Limpiar el condensador y el motorcompresor con un cepillo o un aspirador. Esta operación mejorará el funcionamiento con el consiguiente ahorro de energía.

Lámpara de iluminación

Para la sustitución eventual de la lámpara oprimir el enganche posterior y al mismo tiempo sacar la tapa en dirección de las flechas.



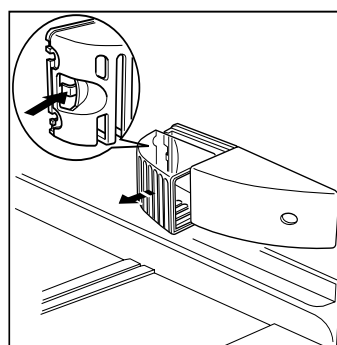
Atención:

Sustituir la lámpara por otra de igual potencia (la potencia máxima está indicada en el difusor de luz).

Temporadas largas de inactividad

Durante los períodos en los cuales el aparato no esté funcionando observar las siguientes precauciones:

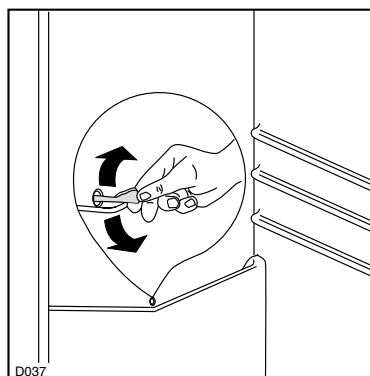
- desenchufarlo;
- sacar todos los alimentos;
- limpiar cuidadosamente el interior y todos los accesorios.
- Dejar las puertas entornadas para facilitar la circulación del aire, a fin de evitar la formación de olores desagradables.



Desescarche

La escarcha del evaporador del compartimento refrigerante se elimina automáticamente a cada interrupción del motorcompresor. El agua de la escarcha derretida, mediante un canal adecuado, se recoge en un pequeño depósito colocado en la parte posterior sobre el motorcompresor del aparato, de donde evapora.

Se recomienda limpiar periódicamente el agujero de desagüe del agua de desescarche, situado en la parte central del canal en el compartimento refrigerante, utilizando el «limpiador» adecuado que se encuentra en el agujero, para evitar que el agua de desescarche caiga sobre los alimentos.



Utilice para ello el respectivo limpiador que se encuentra introducido en el orificio de desagüe. En el congelador en cambio, habrá que eliminar la escarcha cada vez que se haya formado un gran espesor (de unos 4 mm).

Durante esta operación no es necesario ni desenchufar el aparato ni sacar los alimentos contenidos en la cuba.

Recomendamos no utilizar utensilios metálicos para quitar la escarcha a fin de evitar daños graves al aparato.

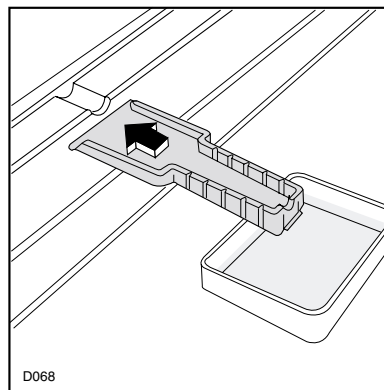
En el caso que se formara una espesa capa de hielo, será necesario descongelar totalmente el aparato, procediendo de la manera siguiente:

1. Apretar el botón ON/OFF (I);
2. Envolver los alimentos congelados en varios papeles de diario y colocarlos en un lugar muy fresco.
3. Dejar la puerta abierta. Colocar el rascador en la posición adecuada como se indica en la Fig. poniendo debajo una cubeta para recoger el agua.
4. Al completar la operación secar cuidadosamente la cuba del congelador.
5. Conservar el rascador para usos futuros.
6. Apretar el botón ON/OFF (I).
7. Pasadas dos o tres horas el congelador está de nuevo listo para la conservación de los alimentos congelados .



Importante

No utilice nunca cuchillos u objetos metálicos para quitar la escarcha acumulada. El aumento de temperatura sobre la superficie de los alimentos congelados puede disminuir la duración de la conservación.



COMO ACTUAR SI EL APARATO NO FUNCIONA

Si el aparato presentase anomalías será oportuno controlar:

- Que esté bien enchufado y que el interruptor de la instalación eléctrica esté conectado.
- Que no haya un corte de energía eléctrica.
- Que el mando del termostato se encuentre en su posición correcta.
- Si el compresor funciona sin interrupción, verificar que el termostato no se encuentre en una posición
- Además si el aparato hace demasiado ruido verificar que los costados no estén en contacto

con muebles que pueden causar ruidos o vibraciones y que la unidad refrigerante no vibre.

- Si se ven restos de agua en el fondo del refrigerador comprobar que el orificio de desagüe de la escarcha derretida no esté obturado (ver capítulo Desescarche).

Después de hacer las verificaciones anteriores, si la anomalía persiste, llame al Centro de Asistencia Técnica más cercano.

Es importante en el momento de llamar proporcionar la referencia del modelo y el número de matrícula del aparato indicados en el certificado de garantía o en la tarjeta matrícula.

DATOS TÉCNICOS

Capacidad neta del frigorífico en litros	205
Capacidad neta del congelador en litros	70
Consumo energético en kWh/día	0,86
Consumo energético en kWh/año	314
Capacidad de congelación en kg/día	13
Tiempo de aumento de la temperatura de -18°C a -9°C por hora	20

Los datos técnicos se indican en la placa-matrícula situada sobre el lado izquierdo interno del aparato.

INSTALACIÓN

Colocación

Situar el aparato lejos de fuentes de calor, como: radiadores, estufas, exposición directa a los rayos del sol, etc.

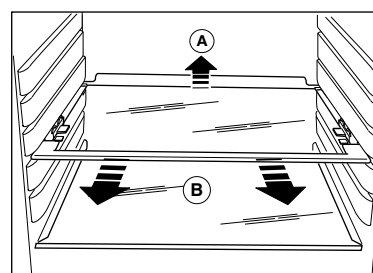
Se debe poder desenchufar el aparato; por lo tanto una vez efectuada la instalación es necesario que el enchufe no quede escondido

Retenes-Repisas

Su aparato dispone de retenes-repisas que permiten bloquear las repisas durante el transporte.

Para quitarlos actuar como sigue:

subir la repisa por la parte trasera, empujarla en la dirección de la flecha hasta que queda libre y seguidamente quitar los retenes.



Conexión eléctrica

Antes de enchufar el aparato, asegurarse de que la tensión y la frecuencia indicadas en la tarjeta matrícula, correspondan a las de la instalación doméstica. Se admite una oscilación de 6% sobre la tensión nominal.

Para el funcionamiento a tensiones distintas, habrá que utilizar un autotransformador de potencia adecuada. Asegurarse de que la toma de corriente y el enchufe sean compatibles entre sí sin tener que interponer reducciones ladrones o adaptadores varios. Si fuera necesario, cambiar la toma de la instalación de la casa con una adapta.

Es indispensable conectar el aparato a una toma de tierra eficaz.

Para ello el enchufe del cable de alimentación está dotado de un adecuado contacto. Si la toma de corriente de la instalación doméstica no estuviera conectada a tierra, conectar el aparato a una instalación de tierra, conforme a las leyes en vigor, consultando para ello con un técnico especializado.

El fabricante declina toda responsabilidad en el caso que esta norma no sea respetada.

 Este aparato es conforme a las siguientes Directivas Comunitarias:

- **87/308 CEE** del 2/6/87 relativa a la supresión de interferencias radio.
- **73/23 CEE** 19/02/73 (Baja tensión) y modificaciones sucesivas;
- **89/336 CEE** 03/05/89 (Compatibilidad electromagnética) y modificaciones sucesivas.

Instrucciones para la instalación

Dimensiones del hueco

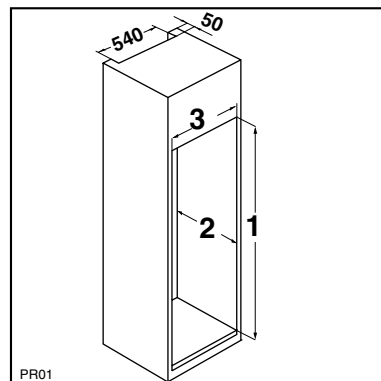
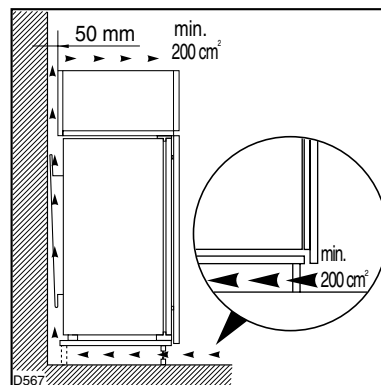
Altura	(1)	1780 mm
Profundidad	(2)	550 mm
Anchura	(3)	560 mm

Para una adecuada ventilación seguir les indicaciones de la Fig.

Atención: mantener las aperuras para la ventilación libres de cualquier obstáculo.

Es necesario además que el hueco tenga un conducto de ventilación con estas medidas:

profundidad	50 mm
ancho	540 mm



ADVERTÊNCIAS E CONSELHOS IMPORTANTES

É muito importante que este manual de utilização acompanhe o aparelho para garantir uma futura utilização correcta. Se o aparelho for vendido ou emprestado a uma outra pessoa, o manual de utilização deve, como acima se faz notar, acompanhá-lo, de maneira que o utilizador possa ser informado do seu funcionamento, das advertências e conselhos. Se este aparelho, munido de fecho magnético, veio substituir um outro que tinha portas com fecho de mola, aconselhamos a inutilizar este fecho, antes do aparelho ser posto definitivamente de lado. Esta precaução procura evitar que crianças, brincando, se possam fechar no aparelho o que seria altamente perigoso.

Essas advertências têm por fim garantir a segurança dos utilizadores. Agradecemos, portanto, que leia o manual atentamente, antes de instalar e utilizar o aparelho.

Segurança

- Este aparelho não se destina a ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades mentais, sensoriais e físicas reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimento, a não ser que sejam supervisionadas ou recebam instruções relativamente à utilização do aparelho, por parte de uma pessoa responsável pela sua segurança.
As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brincam com o electrodoméstico.
- É perigoso modificar ou tentar modificar as características deste aparelho.
- Este aparelho é pesado. Tenha o maior cuidado quando o deslocar
- Não consuma certos produtos, tais como gelados, imediatamente após terem saído do aparelho; a temperatura muito baixa a que se encontram pode provocar queimaduras.
- **Este aparelho contém hidrocarbonetos no circuito refrigerante; portanto, a manutenção e a recarga devem ser efectuadas exclusivamente por pessoal autorizado pelo produtor.**
- **Preste a máxima atenção ao deslocar o aparelho, para não danificar as partes do circuito refrigerante, evitando assim possíveis saídas de fluido.**
- **O aparelho não deve ser instalado perto de elementos de aquecimento ou fogões de gás.**
- **Evite a exposição prolongada do aparelho aos raios do sol.**
- **A parte de trás do aparelho deve receber uma suficiente ventilação e deve ser evitado qualquer dano ao circuito refrigerante.**
- **Somente para os congeladores (excepto os de encaixe): a melhor colocação é na cave.**

Assistência

- Se uma eventual modificação da instalação eléctrica, na casa do utilizador, tiver de ser feita para tornar possível a instalação do aparelho, deve, esta, ser efectuada por pessoal qualificado.
- Este aparelho deve ser assistido por um Centro de Assistência autorizado, sendo apenas

aplicadas peças de origem.

- Em caso de avaria, não tente você mesmo, reparar o aparelho. As reparações executadas por pessoas inexperientes, podem causar danos físicos e materiais (aumentando as avarias a serem reparadas). Faça apelo ao seu Centro de Assistência mais próximo e insista em peças genuínas.

Utilização

- Os frigoríficos e/ou congeladores domésticos destinam-se, unicamente, à conservação e/ou congelação de alimentos.
- Os melhores rendimentos são conseguidos com temperaturas ambiente incluídas entre +18°C e +43°C (Classe T); +18°C e +38°C (Classe ST); +16°C e +32°C (Classe N); +10°C e +32°C (Classe SN); a classe a que pertence o aparelho é indicada na placa de matrícula (posta na cela ao lado do compartimento dos legumes).
Atenção: com temperaturas ambiente não incluídas nas indicadas para a classe climática a que pertence o produto, é preciso cumprir as indicações seguintes: quando a temperatura ambiente descer abaixo do valor mínimo, pode não ser garantida a temperatura de conservação no compartimento congelador; portanto, aconselha-se a consumir rapidamente os alimentos nele contidos.
- Um produto descongelado não deve, em nenhum caso, voltar a ser congelado.
- Siga as indicações do fabricante para a conservação e/ou congelação dos alimentos.
- O revestimento interior do aparelho em composto de pequenos tubos por onde passa o refrigerante. Se estes tubos forem danificados o aparelho ficará irremediavelmente avariado, provocando a perda dos alimentos no seu interior. **NÃO UTILIZE OBJECTOS PONTEAGUDOS** para raspar o gelo acumulado. Esse gelo pode ser raspado utilizando a espátula. Para eliminar grandes quantidades de gelo acumulado, é aconselhável deixá-lo derreter. Veja as instruções para a descongelação.
- Não coloque no compartimento/congelador a baixa temperatura, garrafas ou latas com bebidas gaseificadas dado que se cria uma pressão elevada no interior da garrafa e/ou lata havendo o perigo de este explodir. Desta explosão resultariam danos graves para o aparelho.

Instalação

- Durante o normal funcionamento o condensador e o compressor, colocados na parte de trás do aparelho, aquecem sensivelmente. Por razões de segurança a ventilação deve ser como indicado na respectiva Figura.

Atenção: mantenha as aberturas para a ventilação livres de qualquer obstrução.

- O aparelho aquece, sensivelmente, ao nível do condensador e do compressor. Certifique-se que o ar circula, livremente, à volta do aparelho. Uma ventilação insuficiente ocasionaria um mau funcionamento, danos para o aparelho e perda dos alimentos no seu interior. Siga as instruções para a correcta instalação do aparelho.
- Assegure-se, quando instalar o aparelho, que este não repousa sobre o cabo de alimentação eléctrica. **Importante:** se o cabo de alimentação se danificar, deverá ser substituído por um cabo especial ou por um conjunto, disponíveis junto do construtor ou do serviço de assistência técnica.
- Os componentes do aparelho que aquecem devido ao seu funcionamento não devem estar expostos. Sempre que possível as costas do aparelho devem ficar encostadas a uma parede
- Desligue sempre a tomada de corrente antes de proceder à limpeza ou qualquer operação de manutenção do aparelho.
- Ao transportar o aparelho na horizontal, pode acontecer que o óleo contido no compressor esorra para o circuito refrigerante. É portanto aconselhável esperar pelo menos duas horas antes de ligar o aparelho à corrente.

Protecção do ambiente

Este aparelho não contém, no seu circuito refrigerante e nas suas matérias isolantes, gases nocivos à camada de ozono. Mesmo assim este aparelho deve, quando for destruído, receber os cuidados convenientes, de acordo com as disposições em vigor para a protecção do meio ambiente. Os materiais utilizados neste aparelho, marcados com o símbolo  são recicláveis.

Indicações relativas à remoção controlada

O símbolo  no produto ou na embalagem indica que este produto não pode ser tratado como lixo doméstico. Em vez disso, deve ser entregue ao centro de recolha selectiva para a reciclagem de equipamento eléctrico e electrónico.

Ao garantir uma eliminação adequada deste produto, irá ajudar a evitar eventuais consequências negativas para o

meio ambiente e para a saúde pública, que, de outra forma, poderiam ser provocadas por um tratamento incorrecto do produto.

Para obter informações mais pormenorizadas sobre a reciclagem deste produto, contacte os serviços municipalizados locais, o centro de recolha selectiva da sua área de residência ou o estabelecimento onde adquiriu o produto.

ÍNDICES

Advertencias e conselhos importantes	52
Uso / Limpeza das partes internas - Painel de controlo do frigorífico	54
Uso / Colocação em serviço e regulação da temperatura - Refrigeração dos alimentos	
Prateleiras amovíveis - Colocação das prateleiras da porta	55
Uso / Recirculação de ar - Protecção alimentar	56
Uso / Painel de controlo do congelador / aparado	57
Uso / Colocação em serviço e regulação da temperatura - Congelação dos alimentos frescos	
Conservação dos alimentos congelados - Descongelação - Fabricação de cubos de gelo - Massas eutéticas	58
Conselhos / Conselhos para a refrigeração - Conselhos para a congelação - Conselhos para	
a conservação dos alimentos congelados	59
Manutenção / Limpeza periódica - Paragem prolongada - Lâmpara de iluminação - Descongelação ...	60
Assistência técnica e peças de substituição - Dados técnicos - Instalação / Colocação	
Fixadores para prateleiras	62
Instalação / Ligação eléctrica - Instruções para encastrar	63

USO E FUNCIONAMIENTO

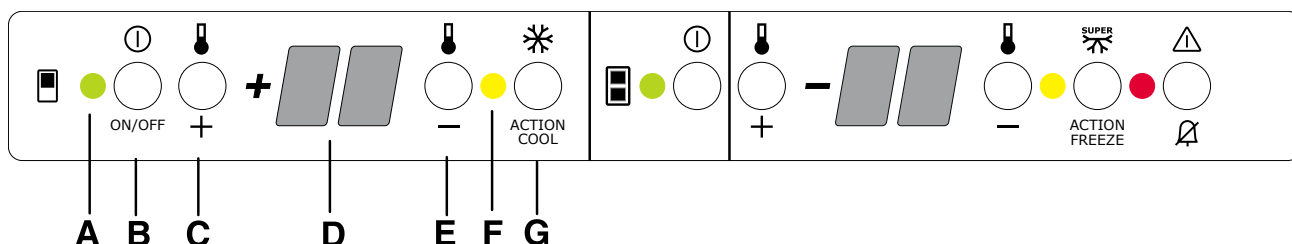
Limpeza das partes internas

Estando o aparelho convenientemente instalado, antes de o utilizar, aconselhamos a sua limpeza cuidadosa com água tépida e sabão neutro para retirar o cheiro característico do “novo”.



Não utilize detergentes ou pós abrasivos, que podem danificar os acabamentos. Enxague e seque cuidadosamente.

Painel de controlo do frigorífico



- A. Lâmpada de sinal LIGADO/DESLIGADO
- B. Tecla LIGADO/DESLIGADO do compartimento frigorífico
- C. Teclas para a regulação da temperatura do frigorífico (mais quente)

- D. Indicador da temperatura do frigorífico
- E. Teclas para a regulação da temperatura do frigorífico (mais fria)
- F. Lâmpada de sinal Action Cool
- G. Tecla da função Action Cool

Pressione (I) para o funcionamento de todo o aparelho.

Pressione (B) O compartimento do frigorífico pode funcionar separadamente do congelador, mas apenas com o aparelho em funcionamento.

A. Lâmpada de sinal LIGADO/DESLIGADO

B. Tecla LIGADO/DESLIGADO

LIGADO: Pressionar a tecla (B). A lâmpada de sinal (A) se acende.

DESLIGADO: Manter premida a tecla (B) até quando a lâmpada de sinal (A) e o indicador de temperatura se desligarem.

C - E. Teclas de regulação da temperatura

A temperatura pode ser configurada entre +2°C e +8°C. Pressionando a tecla (C ou E), a temperatura configurada aparece lampejante no indicador (B). A variação da temperatura configurada é possível somente com o indicador lampejante. Para configurar uma temperatura mais quente premer a tecla (C), para configurar uma temperatura mais fria premer a tecla (E). O indicador visualiza ainda durante alguns segundos a temperatura que foi seleccionada e depois volta a indicar a temperatura interna do compartimento.

A temperatura programada será atingida em 24 h.



Atenção!

Durante o período de estabilização na primeira colocação em função a temperatura visualizada pode não corresponder à temperatura configurada. Durante este período é possível que a temperatura visualizada seja inferior à temperatura configurada.

D. Indicador da temperatura

Durante o funcionamento normal é visualizada a temperatura média do compartimento frigorífico.



Atenção!

É normal ter uma diferença entre a temperatura visualizada e aquela configurada. Sobretudo quando:

- foi recentemente variada a temperatura configurada
- a porta foi mantida aberta por muito tempo
- foram introduzidos alimentos quentes.

F. Tecla de função Action Cool

G. Lâmpada de sinal Action Cool

Com a função Auto fresh se configura o frigorífico na prestação máxima. É aconselhável quando se introduzem grandes quantidades de alimentos.

Premir a tecla da função Action Cool (G). A lâmpada de sinal Action Cool (F) se acende. A temperatura interna desce até +2°C.

Após cerca 6 horas a função Supercooling se desactiva automaticamente.

Colocação em serviço e regulação da temperatura

Inserir a ficha na tomada de corrente. Premir a tecla (B). O compartimento frigorífico está em função.

O compartimento frigorífico é configurado na temperatura +5°C. Esta temperatura é atingida após algumas horas.

Logo que for ligado o compartimento frigorífico aparece no indicador (D) a temperatura corrente no compartimento frigorífico.

Prateleiras amovíveis

Nas paredes do compartimento há calhas que permitem colocar as prateleiras a diferentes alturas.

Para uma melhor utilização do espaço pode sobrepor as meias prateleiras anteriores às meias prateleiras posteriores.

Prateleira para garrafas

Colocar as garrafas da prateleira com a boca para frente.

Atenção: Só guardar deitadas garrafas que ainda não tenham sido abertas.

Para guardar garrafas já abertas, a prateleira para garrafas pode ser colocada na posição inclinada.

Para tal, puxe a prateleira para garrafas para frente, até que seja possível levantá-la. Em seguida, colocar a prateleira da frente em um nível mais alto.

Importante

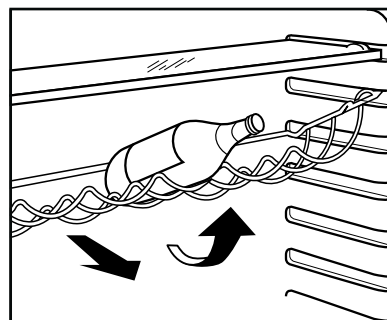
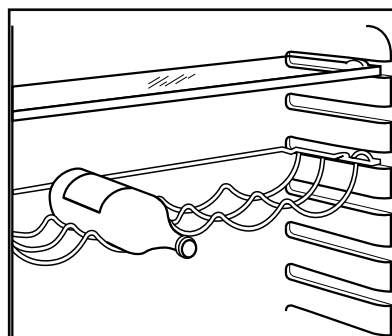
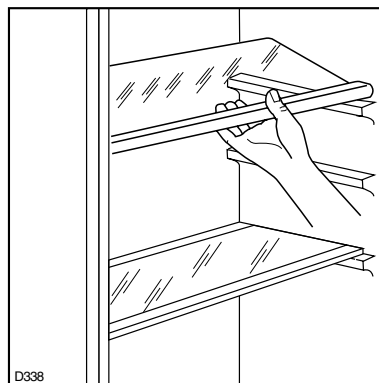
Se a porta permanecer entreaberta por mais de 7 minutos, a luz interna desligar-se-á automaticamente.

A função de luz interna será restaurada abrindo e fechando a porta do frigorífico.

Refrigeração dos alimentos

Para obter um melhor rendimento do seu aparelho:

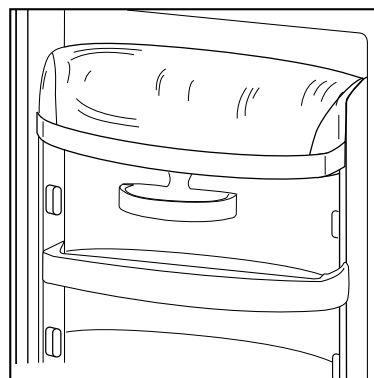
- reparta as provisões de maneira a que o ar possa circular, facilmente, à volta delas;
- não introduza, na caixa, alimentos ainda quentes ou líquidos em evaporação;
- cubra os alimentos, de especial modo se são aromáticos;



Colocação das prateleiras da porta

Pode modificar a posição das prateleiras da porta. Para isso proceda da seguinte forma:

Empurre gradualmente a prateleira no sentido que indica a seta até desencaixá-la. Depois monte-a no lugar desejado fazendo a operação inversa.



Recirculação de ar

O compartimento geladeira é dotado de uma ventoinha especial D.A.C. (Dynamic Air Cooling) que é ativada agindo no interruptor (ver fig.1), o sinal luminoso aceso significa que a ventoinha está funcionando.

Aconselha-se o uso da ventoinha (D.A.C.) quando a temperatura ambiente ultrapassa os 25°C.

Este dispositivo permite um arrefecimento rápido dos alimentos e uma uniformidade melhor da temperatura dentro do compartimento.

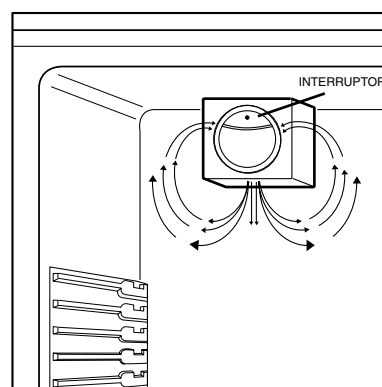
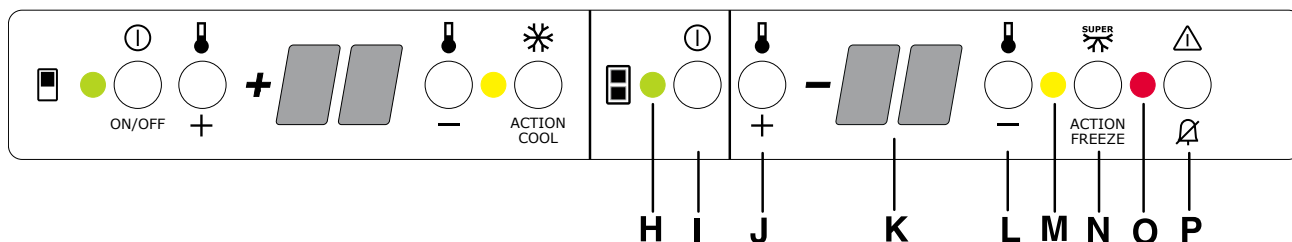


Fig. 1

Painel de controlo do congelador / aparado



- H - Lâmpada de sinal LIGADO/DESLIGADO
 I - Tecla LIGADO/DESLIGADO del aparado
 J - Tecla para a regulação da temperatura (mais quente)
 K - Indicador da temperatura do congelador
 L - Tecla para a regulação da temperatura (mais fria)

H. Lâmpada de sinal LIGADO/DESLIGADO

I. Tecla LIGADO/DESLIGADO

- LIGADO: Premer a tecla (B). A lâmpada de sinal (A) se acende.
 DESLIGADO: Manter premida a tecla (B) até quando a lâmpada de sinal (A) e o indicador de temperatura se desligam.

J - L. Teclas de regulação da temperatura

A temperatura pode ser configurada entre -15°C e -24°C.

Premindo a tecla (J ou L), a temperatura configurada aparece lampejante no indicador (K). A variação da temperatura configurada é possível somente com o indicador lampejante. Para configurar uma temperatura mais quente premer a tecla (J), para configurar uma temperatura mais fria premer a tecla (L). O indicador visualiza ainda durante alguns segundos a temperatura que foi seleccionada e depois volta a indicar a temperatura interna do compartimento.

A temperatura programada será atingida em 24 h.



Atenção!

Durante o período de estabilização na primeira colocação em função a temperatura visualizada pode não corresponder à temperatura configurada. Durante este período é possível que a temperatura visualizada seja inferior à temperatura configurada.

- M - Lâmpada de sinal Action Freeze
 N - Tecla da função Action Freeze
 O - Lâmpada de sinal de alarme
 P - Tecla de desactivação de alarme

K. Indicador da temperatura

Durante o funcionamento normal é visualizada a temperatura média do compartimento congelador.



Atenção!

É normal ter uma diferença entre a temperatura visualizada e aquela configurada. Em particular quando:

- foi recentemente variada a temperatura configurada.
- a porta ficou aberta durante muito tempo.
- foram introduzidos alimentos quentes.

Diferenças até 5°C dentro do compartimento são de qualquer maneira normais.

M. Lâmpada de sinal Action Freeze

N. Tecla de função Action Freeze

Para congelar alimentos frescos é necessário activar a função Action Freeze. Premer a tecla (N). A lâmpada de sinal (M) se acende.

Se quiser interromper a função da congelação rápida premer novamente a tecla (N), senão a função se desliga automaticamente. A lâmpada de sinal (M) se desliga.

Attenzione!

Quando usar a função Action Freeze:

aprox. 6 horas antes	Introdução de pequenas quantidades de alimentos frescos (cerca de 5 kg)
aprox. 24 horas antes	Introdução da quantidade máxima de alimentos frescos (ver placa de matrícula)
non é necessaria	Introdução de alimentos congelados
non é necessaria	Introdução de pequenas quantidades de alimentos frescos diários até 2 kg

O. Lâmpada de sinal de alarme

P. Tecla de desactivação do alarme

Um aumento anormal da temperatura do compartimento congelador (p. ex. falta de energia eléctrica) é indicado pelo lampejo da lâmpada de sinal (O) e por um sinalizador sonoro.

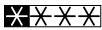
Ao restaurar as condições normais o sinalizador sonoro se desliga enquanto continua a lampear a lâmpada de sinal de alarme.

Premindo a tecla de alarme (P) aparece no indicador (K), durante alguns segundos, a temperatura mais quente atingida no compartimento.

Colocação em serviço e regulação da temperatura

- Inserir a ficha na tomada de corrente. Premir a tecla (I). O compartimento congelador está em função. O compartimento congelador é configurado na temperatura -18°C. Esta temperatura é atingida depois de algumas horas.
- Logo que for ligado o compartimento frigorífico aparece no indicador (K) a temperatura corrente no compartimento congelador, a lâmpada de sinal de alarme (O) lampeja e se activa o sinalizador sonoro.
- a tecla de alarme (P)
- O sinalizador sonoro se desliga, enquanto continua a lampear a lâmpada de sinal de alarme (O) até atingir a temperatura configurada.

Congelação dos alimentos frescos

O compartimento  é adequado à congelação de alimentos frescos e à conservação por longo tempo de alimentos congelados.

Para a congelação dos alimentos frescos accionar a função Super Frost pelo menos 24 horas antes.

Colocar os alimentos a congelar no compartimento superior pois é o ponto mais frio.

Conservação dos alimentos congelados

No momento da colocação em função ou depois de um período de inactividade, introduzir os alimentos no aparelho após tê-lo feito funcionar durante pelo menos duas horas na função Super Frost, depois desinserir a função.



Importante

Cuando se corta la corriente eléctrica, no tiene que abrirse la puerta del congelador. Si el corte es de breve duración (de 6 a 8 horas) y el congelador está lleno no hay peligro de que los alimentos se estropeen.

Si el corte dura más tiempo, los alimentos tienen que consumirse lo más rápidamente posible, o bien ser cocinados y congelados de nuevo..

Descongelação

Os alimentos congelados devem ser descongelados antes da sua utilização, no compartimento refrigerador ou à temperatura ambiente conforme o tempo disponível para a operação.

No caso de se tratar de produtos pouco espessos ou divididos, ponha-os directamente, a cozer: nesse caso o tempo de cozedura será mais longo.

Fabricação de cubos de gelo

O seu aparelho está dotado de uma ou mais cuvetes para a formação de cubinhos de gelo. Tais cuvetes devem ser enchidas com água potável e colocadas no especial compartimento. Aconselha-se não usar objectos metálicos para tirar as cuvetes.

Não consuma os cubos de gelo ou os sorvetes logo que os retire do congelador: a temperatura muito baixa a que se encontram pode provocar queimaduras.

Massas eutéticas

O aparelho é dotado de duas massas eutéticas. No caso de falha de corrente as massas eutéticas aumentarão de algumas horas a conservação dos alimentos congelados.

CONSELHOS

Conselhos para a refrigeração

Carne (de qualquer tipo): envolva esses alimentos em sacos plásticos e coloque-as na divisão imediatamente acima das caixas para legumes.

O período de conservação é de 1 a 2 dias, no máximo.

Alimentos cozidos, pratos frios, etc: coloque-os, bem cobertos, numa prateleira qualquer.

Frutas e legumes: nas caixas de legumes depois de lavados.

Bananas, batatas, cebola e alho, se não forem preparados, não se conservam no refrigerador.

Conselhos para a congelação

Para obter as máximas vantagens da congelação, uns conselhos importantes são:

- coloque os alimentos a congelar na parte superior do compartimento congelador, pois esse é o ponto mais frio;
- a quantidade máxima de alimentos que podem ser congelados em 24 horas é indicada na «placa sinalética»;
- o processo de congelação dura 24 horas; nesse período, não introduza novos produtos para congelar;
- congele só alimentos de excelente qualidade, frescos e bem lavados;
- Reparta tudo em pequenos pacotes proporcionados ao consumo familiar, de forma a serem utilizados de uma só vez. Os pacotes de pequenas dimensões permitem obter uma congelação rápida e uniforme;
- as provisões a congelar devem ser fechadas em embalagens impermeáveis de qualidade alimentar. Feche cuidadosamente os pacotes eliminando as bolsas de ar;
- evite introduzir os produtos a congelar em contacto com os já congelados; isto vai evitar o aumento da temperatura destes últimos;
- considere que os alimentos magros conservam-se melhor e durante mais tempo que os gordos e que o sal reduz a duração da congelação.
- não consuma certos produtos, tais como sorvetes por exemplo, logo que os retire do congelador: a temperatura muito baixa a que se encontram pode provocar queimaduras.
- indique, em cada pacote, a data da congelação de forma a poder controlar o tempo de conservação;
- Os símbolos indicam diferentes tipos de produtos congelados.

Os números fornecem, em meses, o tempo de armazenamento para o respectivo tipo de produto congelado. Se o valor válido do tempo de armazenamento indicado é o superior ou o inferior, depende da qualidade do género alimentício e da sua preparação antes do congelamento.

- não coloque garrafas ou latas de bebidas gasosas no congelador, pois podem explodir.

Conselhos para a conservação dos alimentos congelados

Para utilizar do melhor modo o compartimento é necessário:

- Verifique se os produtos congelados foram conservados bem pelo revendedor;
- que o transporte, da compra até à colocação no congelador, seja breve;
- não ultrapasse o período de conservação indicado nas embalagens;
- não abra frequentemente a porta e não a deixe aberta mais do que for necessário.

MANUTENÇÃO



Antes de qualquer intervenção no aparelho, aconselhamos que se desligue a tomada de corrente.

Aviso

Este electrodoméstico contém hidrocarbonetos no sistema de refrigeração; a manutenção e a recarga deve ser, portanto, executada apenas por técnicos autorizados.

Paragem prolongada

No caso de se ausentar por um período prolongado, desligue a tomada de corrente, esvazie, degele e limpe o aparelho.

Mantenha as portas entre-abertas durante toda a não utilização, para facilitar a circulação do ar no interior e evitar a formação de cheiros desagradáveis.

Lâmpada de iluminação

Para a eventual substituição da lâmpada apertar o engate traseiro e simultaneamente desenfiar a tampa no sentido das setas.



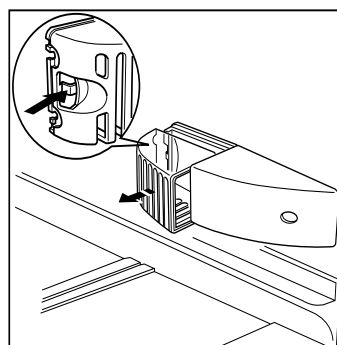
Atenção

Substituir a lâmpada com uma de potência igual (a potência máxima está contida no difusor de luz).

Limpeza periódica

Lave as paredes e acessórios com água tépida e bicarbonato de soda.

- Enxague e seque cuidadosamente;
- limpe o condensador e o motocompressor com uma escova ou um aspirador.
- Esta operação vai melhorar o funcionamento com conseguinte poupança de energia.



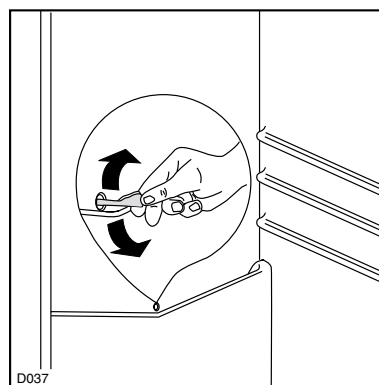
Descongelação

O gelo do refrigerador elimina-se automaticamente a cada paragem do compressor. A água escorre de um cano para um recipiente na parte posterior do aparelho, onde depois evapora.

Limpe periodicamente o orifício de descarga do gelo derretido, que está colocado na parte central do canal adequado do refrigerador, para evitar que a água caia nos alimentos.

Utilize para isso o utensílio que está introduzido no orifício

O compartimento congelador  colore-se progressivamente de gelo, este deve ser eliminado com um raspador de plástico fornecido com o aparelho, quando ultrapassar 4mm. Para fazer esta



operação desligue o aparelho e retire todos os alimentos do seu interior.

Não utilize utensílios metálicos para tirar o gelo, pois estes podem danificar o aparelho.

Se a parede do congelador estiver com uma espessa camada de gelo é necessário proceder a uma descongelação completa.

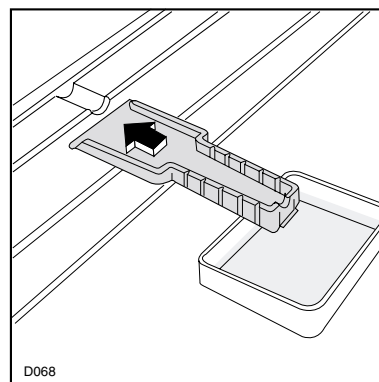
Para uma descongelação completa do compartimento ❄❄❄❄ proceda da seguinte forma:

1. Retire todos os alimentos e envolva-os em varias folhas de papel de jornal e coloque-os no lugar mais frio que possuir. Pressionar o botão ON/OFF (I);
2. Deixe a porta do compartimento aberta.
3. Coloque o raspador na parte central inferior, como se indica na figura e coloque por baixo um recipiente para a água de descongelação escorrer.
4. Depois desta operação conserve o raspador de plástico para utiliza-lo futuramente, e se-tue o congelador cuidadosamente
5. Pressionar o botão ON/OFF (I).
6. Passadas três horas, o congelador está pronto para conservar os alimentos.



Importante

Um aumento de temperatura nos alimentos durante a remoção do gelo pode diminuir o tempo de conservação dos alimentos. Nunca utilize instrumentos pontiagudos para retirar o gelo, pois pode danificar o congelador.



ASSISTÊNCIA TÉCNICA E PEÇAS DE SUBSTITUIÇÃO

Se o aparelho não funcionar verifique:

- Se a ficha está bem introduzida na tomada e se há corrente na rede.
- Se o botão do termóstato está na posição correcta.

No caso de haver vibrações ou ruídos verifique se o aparelho está em contacto com moveis que podem transmitir ou ampliar ruídos e vibrações.

Verifique também se as tubagens do sistema refrigerante não vibram. Se houver restos de água

no interior do frigorífico verifique se o orifício de descarga não está obstruído.

Se depois de todas estas verificações o problema persistir dirija-se ao seu vendedor ou o serviço de assistência mais perto da sua residência.

Para obter uma assistência mais rápida indique os dados da placa de identificação do aparelho que se encontra no interior do electrodoméstico na parede do fundo no lado esquerdo, e também o modelo número de serie e certificado de garantia.

DADOS TÉCNICOS

Os dados técnicos são indicados na placa de matrícula que se encontra no lado esquerdo interno do aparelho.

INSTALAÇÃO

Se este aparelho, munido de fecho magnético, veio substituir um outro que tinha portas com fecho de mola, aconselhamos a inutilizar este fecho, antes do aparelho ser posto definitivamente de lado. Esta precaução procura evitar que crianças, brincando, se possam fechar no aparelho o que seria altamente perigoso.

O aparelho deve poder ser desligado da rede; uma vez realizada a instalação, portanto, é necessário que a ficha fique acessível.

Colocação

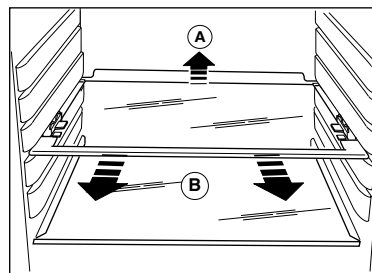
Coloque o aparelho longe de qualquer fonte de calor (aquecimento, fogões, ou raios solares demasiado intensos).

Fixadores para prateleiras

O seu aparelho é equipado com fixadores para prateleiras que permitem de bloquear as prateleiras durante o transporte.

Para removê-los executar quanto segue:

levantar a prateleira na parte traseira, empurrá-la no sentido da seta até liberá-la e remover os fixadores.



Ligação eléctrica

Verifique, antes de ligar o aparelho, se a voltagem e a frequência indicadas na placa sinalética correspondem às da sua rede. Tolerância admitida na voltagem nominal: $\pm 6\%$. Para a adaptação do aparelho a voltagens diferentes, é indispensável a adjunção de um auto-transformador de uma potência adequada.

Verifique se a tomada de corrente da parede está em bom estado e apta a receber a ficha do fio de alimentação do aparelho.

Esta última está conforme às normas em vigor e possui uma entrada para a ligação à terra. Essa ficha pode ser ligada a qualquer tomada de corrente desde que esta tenha uma ponta de ligação à terra. No caso em que a tomada não tenha a ligação à terra, ligar o aparelho a uma instalação de ligação à terra separada, conforme as normas em vigor, consultando para isso um técnico especializado.

A Casa Construtora declina toda e qualquer responsabilidade no caso de esta norma contra os acidentes não ser cumprida e se verificarem acidentes originados por deficiente ligação à terra, ou falta dela.

CE Este aparelho está conforme as seguintes Directrizes Comunitárias:

- 87/308 de 2/6/87 respeitante à supressão das interferências radio-eléctricas.
- 73/23 CEE 19/02/73 (Baixa Tensão) e sucessivas modificações;
- 89/336 CEE 03/05/89 (Compatibilidade Electromagnética) e sucessivas modificações.

i Instruções para encastrar

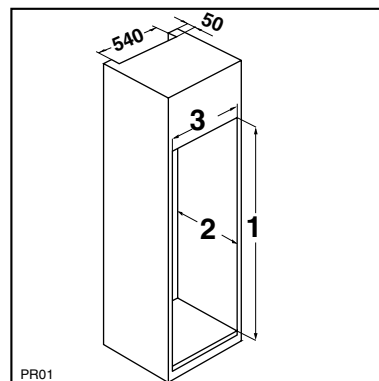
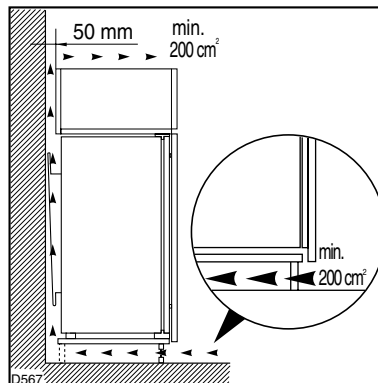
Altura (1) 1780 mm
Profundidade (2) 550 mm
Largura (3) 560 mm

Por razões de segurança a ventilação deve ser como indicado na respectiva figura.

Atenção: mantenha as aberturas para a ventilação livres de qualquer obstrução.

E' necessário que o nicho esteja equipado com uma conduta de ventilação que tenha as seguintes dimensões:

profundidade 50 mm
largura 540 mm



www.electrolux.com

www.electrolux.fi

www.electrolux.se

www.electrolux.es

www.electrolux.pt